

BATTERY INFORMATION
ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРА И БАТЕРИИТЕ
INFORMACE O BATERII
BATTERIOPLYSNINGER
BATTERIE-INFORMATIONEN
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
INFORMACIÓN SOBRE PILAS Y BATERÍAS
AKU TEAVE
AKUN TIEDOT
INFORMATIONS SUR LES BATTERIES
EOLAS CEALLRA
INFORMACIJE O BATERIJAMA
AKKUMULÁTORRA/ELEMRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK
UPPLÝSINGAR UM RAFHLÖÐU
INFORMAZIONI SULLE BATTERIE
INFORMACIJA APIE AKUMULIATORIŲ
INFORMĀCIJA PAR AKUMULATORU
TAGHRIF DWAR IL-BATTERIJA
ACCU-INFORMATIE
BATTERIINFORMASJON
INFORMACJE DOT. AKUMULATORA
INFORMAÇÕES DA BATERIA
INFORMAȚII REFERITOARE LA BATERIE
BATTERIINFORMATION
INFORMÁCIE O AKUMULÁTORE
INFORMACIJE O AKUMULATORJU

EN**BG****CZ****DA****DE****EL****ES****ET****FI****FR****GA****HR****HU****IS****IT****LT****LV****MT****NL****NO****PL****PT****RO****SE****SK****SL**

Lithium-ion battery

Type : 74S0 51Q0

Manufacturer : SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postal address : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Web address : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Battery location

This battery is located under the front seat.

2. Battery maintenance

- This battery is maintenance free.
- The lithium-ion battery discharges gradually.
- To prevent the battery from dying, you must charge the battery by driving continuously for at least 30 minutes once a month.

3. Warning for enduser

- Since mishandling the lithium-ion battery may cause a fire, electric shock or damage to the battery, observe the following precautions.
- Do not remove or disassemble or repair it.
- Do not allow it to get wet, for example, with water.
- Do not expose it to a strong impact.
- Do not lean or place any object on it.
- Do not disconnect the cable at the battery or connect electrical accessories to the terminals.
- Fully discharged lithium-ion battery cannot be recharged.
- Do not modify, resell or hand over the battery.
- Do not mount the battery on a vehicle other than the original.
- If something fell down under the battery difficult to remove, consult a SUZUKI dealer.

4. Disposal

When disposing of the battery, consult a SUZUKI dealer or a qualified workshop.

5. Other

- When replacing the lithium-ion battery, consult a SUZUKI dealer or a qualified workshop.
- In case of an accident, it is necessary to take the following precautions.
Otherwise, you may suffer fatal injury such as a burn or an electric shock.
- Never touch leaked liquid. Battery electrolyte can cause serious injury to skin and eyes. If this happens, wash it with plenty of water and receive medical attention immediately.
- Do not get close to the vehicle if electrolyte has leaked from the battery.
- In case of fire in the vehicle, extinguish it with fire extinguisher for electric fire. Pouring a small amount of water is dangerous on the contrary. Pour plenty of water from a fire hydrant or wait for a fire company.

Parameters related to electrochemical performance and durability

		96520-74SC*	96520-74SE*
Rated capacity (in Ah) and capacity fade (in %).	capacity (in Ah) :	8.4 Ah	
	capacity fade (in %) :	35%	
Power (in W) and power fade (in %).	power (in W) :	11×10 ³ W	
	power fade (in %) :	44%	36%
Internal resistance (in Ω) and internal resistance increase (in %).	Internal resistance (in Ω) :	16.6×10 ⁻³ Ω	
	Internal resistance increase (in %) :	170%	
Where applicable, energy round trip efficiency and its fade (in %).	energy round trip efficiency :	98%	
	energy round trip efficiency fade (in %) :	3.5%	
The expected life-time of the battery under the reference conditions for which it has been designed, in terms of cycles, except for non-cycle applications, and calendar years.	cycles :	-	
	calendar years :	10 years	

Pictogram



Mandatory; Refer to instruction manual/booklet
(Note operating instructions)



Prohibition; No open flames
(No smoking, no naked flames, no sparks)



Prohibition; No heavy load



Prohibition; Not to be serviced by users



Warning; Hot surface

Symbol



Never dispose of batteries as domestic waste –
take to a designated waste reclamation site



Battery is recyclable –
follow local recycling & reclaiming procedures



Alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions
in the literature accompanying the appliance.

Importer information

Importer name : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registered trade name : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postal address : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGARY

Web address : <https://www.globalsuzuki.com/>

Lithium-iontová baterie

Typ: 74S0 51Q0

Výrobce: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Poštovní adresa: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Šizuoka 432-8611, Japonsko

Webová adresa: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Umístění baterie

Tato baterie se nachází pod předním sedadlem.

2. Údržba baterie

- Tato baterie je bezúdržbová.
- Lithium-iontová baterie se vybíjí postupně.
- Chcete-li zabránit vybití baterie, musíte ji jednou za měsíc nabíjet nepřetržitou jízdou po dobu alespoň 30 minut.

3. Upozornění pro koncového uživatele

- Vzhledem k tomu, že nesprávné zacházení s lithium-iontovou baterií může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poškození baterie, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
- Neodstraňujte ji, nerozebírejte ani neopravujte.
- Nedovolte, aby se namočila, například vodou.
- Nevystavujte ji silnému nárazu.
- Neopírejte o ni ani na ni nepokládejte žádné předměty.
- Neodpojte kabel u baterie a nepřipojujte ke svorkám elektrické příslušenství.
- Úplně vybitou lithium-iontovou baterii nelze dobíjet.
- Baterii neupravujte, dále neprodávajte ani nepředávajte.
- Nemontujte baterii do jiného než původního vozidla.
- Pokud něco spadlo pod baterii, kterou lze obtížně vyjmout, obraťte se na prodejce SUZUKI.

4. Likvidace

Při likvidaci baterie se poraďte s prodejcem SUZUKI nebo s kvalifikovaným servisem.

5. Ostatní

- Při výměně lithium-iontové baterie se poraďte s prodejcem SUZUKI nebo s kvalifikovaným servisem.
- V případě nehody je nutné přijmout následující opatření.
V opačném případě můžete utrpět smrtelné zranění, například popáleniny nebo úraz elektrickým proudem.
- Nikdy se nedotýkejte uniklé kapaliny. Elektrolyt baterie může vážně poškodit vaši pokožku a oči. Pokud k tomu dojde, omyjte je velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud z baterie vytekl elektrolyt, nepřibližujte se k vozidlu.
- Pokud dojde k požáru ve vozidle, uhasťte jej hasicím přístrojem na elektrická zařízení. Nalítí malého množství vody je naopak nebezpečné. Nalijte velké množství vody z požárního hydrantu nebo počkejte na hasiče.

Parametry související s elektrochemickým výkonem a životností

		96520-74SC*	96520-74SE*
Jmenovitá kapacita (v Ah) a pokles kapacity (v %).	Kapacita (v Ah):	8,4 Ah	
	Pokles kapacity (v %):	35 %	
Výkon (ve W) a pokles výkonu (v %).	Výkon (ve W):	11×10 ³ W	
	Pokles výkonu (v %):	44 %	36 %
Vnitřní odpor (v Ω) a zvýšení vnitřního odporu (v %).	Vnitřní odpor (v Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Zvýšení vnitřního odporu (v %):	170 %	
Energetická účinnost a její pokles (v %), pokud je to relevantní.	Energetická účinnost:	98 %	
	Pokles energetické účinnosti (v %) :	3,5 %	
Očekávaná životnost baterie za referenčních podmínek, pro které byla navržena, v cyklech, s výjimkou necyklických aplikací, a v kalendářních letech.	Cykly:	-	
	Kalendářní roky:	10 let	

Piktogram



Povinné; viz návod/příručku k obsluze
(Přečtěte si provozní pokyny)



Zákaz; žádný otevřený oheň
(Zákaz kouření, otevřeného ohně a jisker)



Zákaz; žádná těžká zátěž



Zákaz; nemohou obsluhovat uživatelé



Varování; horký povrch

Symbol



Nikdy baterie nelikvidujte jako domácí odpad –
odevzdejte je na určeném místě zpětného odběru



Baterie je recyklovatelná –
dodržujte místní postupy recyklace a zpětného odběru



Upozorněte uživatele na přítomnost důležitých pokynů k obsluze a údržbě (servisu) v tištěných materiálech přiložených k výrobku.

Informace o dovozci

Název dovozce: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registrovaný obchodní název: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Poštovní adresa: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., MAĎARSKO

Webová adresa: <https://www.globalsuzuki.com/>

Литиево-йонна батерия

Тип: 74S0 51Q0

Производител: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Пощенски адрес: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka 432-8611, Япония

Електронен адрес: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Местоположение на батерията

Тази батерия се намира под предната седалка.

2. Поддръжка на батерията

- Тази батерия е необслужваема.
- Литиево-йонната батерия се разрежда постепенно.
- За да предотвратите необратимо изхабяване на батерията, трябва да я зареждате, като шофирате без прекъсване в продължение на поне 30 минути всеки месец.

3. Предупреждение за крайния потребител

- Трябва да спазвате следните предпазни мерки, тъй като неправилното боравене с литиево-йонната батерия може да причини пожар, токов удар или повреда на батерията.
- Не премахвайте, не разглобявайте и не поправяйте батерията.
- Не допускайте батерията да се намокри, например с вода.
- Не подлагайте батерията на силен удар.
- Не се облягайте на батерията и не поставяйте никакви предмети върху нея.
- Не отделяйте кабела от батерията и не свързвайте никакви електрически принадлежности към нейните клеми.
- Напълно разредената литиево-йонна батерия не може да бъде заредена.
- Не променяйте батерията и недейте да я продавате повторно или да я подарявате.
- Не поставяйте батерията на друго превозно средство освен оригиналното.
- Ако под батерията падне предмет, който е трудно да извадите, свържете се с представител на SUZUKI.

4. Изхвърляне

За изхвърляне на батерията се свържете с представител на SUZUKI или с квалифициран сервиз.

5. Други

- За замяна на литиево-йонната батерия се свържете с представител на SUZUKI или с квалифициран сервиз.
- В случай на инцидент е необходимо да се вземат следните предпазни мерки. Ако те не бъдат спазени, възможно е да пострадате от фатално нараняване като изгаряне или токов удар.
- Никога не докосвайте изтеклата течност. Електролитът на батерията може да нарани сериозно кожата и очите. Ако това се случи, промийте с обилно количество вода и незабавно получите медицинска помощ.
- Не се доближавайте до превозното средство, ако от батерията е изтекъл електролит.
- В случай на пожар в превозното средство, изгасете го с пожарогасител за електрически системи. Изливането на малко количество вода е опасно и има обратен ефект. Залейте обилно с вода от противопожарен кран или изчакайте пристигането на пожарникари.

Параметри на електрохимичната производителност и издръжливост

		96520-74SC*	96520-74SE*
Номинален капацитет (в Ah) и понижение на капацитета (в %).	капацитет (в Ah):	8,4 Ah	
	понижение на капацитета (в %):	35%	
Мощност (във W) и понижение на мощността (в %).	мощност (във W):	11×10 ³ W	
	понижение на мощността (в %):	44%	36%
Номинално съпротивление (в Ω) и увеличение на вътрешното съпротивление (в %).	номинално съпротивление (в Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	увеличение на вътрешното съпротивление (в %):	170%	
Ако е приложимо, енергийна ефективност при двупосочно пътуване и нейното понижаване (в %).	енергийна ефективност при двупосочно пътуване:	98%	
	понижение на енергийна ефективност при двупосочно пътуване (в %):	3,5%	
Очакваният срок на експлоатация на батерията при условия, за които е проектирана, в цикли, освен при нециклични приложения, и в календарни години.	цикли:	-	
	календарни години:	10 години	

Пиктограма



Задължително; Прочетете ръководството за употреба (Обърнете внимание на инструкциите за експлоатация)



Забрана; Без открит пламък (Забранено пушенето, открити пламъци, искри)



Забрана; Без тежко натоварване



Забрана; Да не се обслужва от потребителя



Предупреждение; Гореща повърхност

Символ



При никакви обстоятелства не изхвърляйте батериите като битов отпадък – занесете ги в специален пункт за предаване на отпадъци от батерии



Батерията подлежи на рециклиране – следвайте местните процедури за рециклиране



Уведомете потребителя за наличието на важни указания за работа и поддръжка (обслужване) в придружаващите уреда текстове.

Информация за вносителя

Наименование на вносителя: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Регистрирано търговско наименование: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Пощенски адрес: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., УНГАРИЯ
Електронен адрес: <https://www.globalsuzuki.com/>

Litium-ion-batteri

Type: 74S0 51Q0

Producent: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postadresse: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Webadresse: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Batteriets placering

Dette batteri er placeret under forsædet.

2. Vedligeholdelse af batteriet

- Dette batteri er vedligeholdelsesfrit.
- Litium-ion-batteriet aflades gradvist.
- For at undgå at batteriet dør, skal du oplade batteriet ved at køre uafbrudt i mindst 30 minutter en gang om måneden.

3. Advarsel til slutbruger

- Da forkert håndtering af litium-ion-batteriet kan forårsage brand, elektrisk stød eller beskadigelse af batteriet, skal du overholde følgende forholdsregler.
- Batteriet må ikke afmonteres, adskilles eller repareres.
- Batteriet må ikke blive vådt, f.eks. med vand.
- Batteriet må ikke udsættes for kraftige stød.
- Undlad at læne genstande op ad eller anbringe genstande oven på batteriet.
- Kablet på batteriet må ikke frakobles, og elektrisk tilbehør må ikke tilsluttes terminalerne.
- Et fuldt afladet litium-ion-batteri kan ikke genoplades.
- Batteriet må ikke ændres, videresælges eller overføres til tredjepart.
- Batteriet må ikke monteres på et andet køretøj end det originale.
- Kontakt en SUZUKI-forhandler, hvis der skulle falde noget ned under batteriet, som er svært at fjerne.

4. Bortskaffelse

Når du bortskaffer batteriet, skal du kontakte en SUZUKI-forhandler eller et kvalificeret værksted.

5. Andet

- Når du udskifter litium-ion-batteriet, skal du kontakte en SUZUKI-forhandler eller et kvalificeret værksted.
- I tilfælde af en ulykke er det nødvendigt at tage følgende forholdsregler.
Ellers kan dette medføre dødelige kvæstelser, såsom forbrænding eller elektrisk stød.
- Rør aldrig ved lækket væske. Batteriets elektrolyt kan forårsage alvorlig skade på hud og øjne.
Hvis dette skulle ske, skal du vaske det med rigeligt vand og straks søge lægehjælp.
- Undgå tæt kontakt med køretøjet, hvis der er lækket elektrolyt fra batteriet.
- I tilfælde af brand i køretøjet skal det slukkes med ildslukker til elektrisk brand. Brug af en mindre mængde vand er tværtimod farligt. Hæld rigeligt vand på ilden fra en brandhane, eller vent på brandvæsenet.

Parametre forbundet med elektrokemisk ydeevne og holdbarhed

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nominal kapacitet (i Ah) og kapacitetstab (i %).	kapacitet (i Ah):	8,4 Ah	
	kapacitetstab (i %):	35 %	
Effekt (i W) og effekttab (i %).	effekt (i W):	11×10 ³ W	
	effekttab (i %) :	44 %	36 %
Intern modstand (i Ω) og forøgelse af intern modstand (i %).	Intern modstand (i Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Forøgelse af intern modstand (i %):	170 %	
Hvor det er relevant, energieffektivitet tur/retur og tab (i %).	energieffektivitet tur/retur:	98 %	
	tab af energieffektivitet tur/retur (i %):	3,5 %	
Batteriets forventede levetid under de referencebetingelser, som det er designet til, hvad angår cyklusser, undtagen for ikke-cyklusapplikationer, og kalenderår.	cyklusser:	-	
	kalenderår:	10 år	

Piktogram



Obligatorisk: Se brugsanvisning / hæfte
(Bemærk betjeningsvejledningen)



Forbud: Ingen åben ild
(Rygning, åben ild, gnister forbudt)



Forbud: Tung belastning forbudt



Forbud: Må ikke betjenes af brugere



Advarsel: Varm overflade

Symbol



Batteriet må aldrig bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald – det skal indleveres på et offentligt genbrugspunkt



Batteriet kan genbruges – følg lokale genbrugs- og genvindingsprocedurer



Gør brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner (service) i den vejledning, der følger med enheden.

Importoplysninger

Importørens navn: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registreret handelsnavn: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postadresse: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGARN

Webadresse: <https://www.globalsuzuki.com/>

Lithium-Ionen-Akku

Typ: 74S0 51Q0

Hersteller: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Anschrift: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Web-Adresse: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Einbauort des Akkus

Dieser Akku befindet sich unter dem Vordersitz.

2. Akkuwartung

- Dieser Akku ist wartungsfrei.
- Der Lithium-Ionen-Akku entlädt sich mit der Zeit.
- Um einer vollständigen Entladung des Akkus vorzubeugen, müssen Sie das Fahrzeug ein Mal pro Monat mindestens 30 Minuten lang ohne Unterbrechung fahren, um den Akku zu laden.

3. Warnhinweise für Endverbraucher

- Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, da ein unsachgemäßer Umgang mit dem Lithium-Ionen-Akku zu einem Brand, Stromschlag oder Schaden am Akku führen kann.
- Der Akku darf nicht ausgebaut, zerlegt oder repariert werden.
- Der Akku darf nicht nass werden, zum Beispiel durch Kontakt mit Wasser.
- Der Akku darf keinen starken Schlägen ausgesetzt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände an oder auf dem Akku gelegt werden.
- Das Kabel am Akku darf nicht getrennt werden, und an die Klemmen dürfen keine elektrischen Verbraucher angeschlossen werden.
- Vollständig entladene Lithium-Ionen-Akkus können nicht wieder aufgeladen werden.
- Der Akku darf nicht modifiziert, weiterverkauft oder weitergegeben werden.
- Der Akku darf nicht in ein anderes als das Originalfahrzeug eingebaut werden.
- Wenn etwas heruntergefallen, unter den Akku gerutscht und schwer zu entfernen ist, wenden Sie sich an einen SUZUKI-Händler.

4. Entsorgung

Wenden Sie sich an einen SUZUKI-Händler oder eine Fachwerkstatt, wenn Sie den Akku entsorgen möchten.

5. Sonstiges

- Wenden Sie sich an einen SUZUKI-Händler oder eine Fachwerkstatt, wenn Sie den Lithium-Ionen-Akku austauschen möchten.
- Im Falle eines Unfalls müssen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen beachten. Andernfalls kann es zu tödlichen Verletzungen wie Verbrennungen oder Stromschlägen kommen.
- Niemals austretende Flüssigkeit berühren. Der Elektrolyt des Akkus kann schwere Verätzungen der Haut und Augen verursachen. Wenn dies passiert, spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Halten Sie sich vom Fahrzeug fern, wenn Elektrolyt aus dem Akku ausgetreten ist.
- Löschen Sie einen Brand im Fahrzeug mit einem Feuerlöscher für elektrische Brände. Ein Löschversuch mit einer geringen Menge Wasser ist hingegen gefährlich. Löschen Sie mit einer großen Menge Wasser aus einem Feuerhydranten oder warten Sie auf die Feuerwehr.

Parameter bezüglich der elektrochemischen Leistung und Lebensdauer

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nennkapazität (in Ah) und Kapazitätsschwund (in %).	Kapazität (in Ah):	8,4 Ah	
	Kapazitätsschwund (in %):	35 %	
Leistung (in W) und Leistungsschwund (in %):	Leistung (in W):	11×10 ³ W	
	Leistungsschwund (in %):	44 %	36 %
Innenwiderstand (in Ω) und Innenwiderstandsanstieg (in %).	Innenwiderstand (in Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Innenwiderstandsanstieg (in %):	170 %	
Falls zutreffend, Energie-Roundtrip-Wirkungsgrad und dessen Schwund (in %).	Energie-Roundtrip-Wirkungsgrad:	98 %	
	Energie-Roundtrip-Wirkungsgradschwund (in %):	3,5 %	
Die zu erwartende Lebensdauer des Akkus unter den Referenzbedingungen, für die er ausgelegt ist, hinsichtlich Zyklen, außer nicht-zyklischen Anwendungen, und Kalenderjahre.	Zyklen:	-	
	Kalenderjahre:	10 Jahre	

Piktogramm



Obligatorisch: Siehe Gebrauchsanweisung
(Gebrauchsanweisung beachten)



Verbot: Keine offene Flamme
(Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten)



Verbot: Keine schwere Last



Verbot: Nicht von Benutzern zu warten



Warnung vor heißer Oberfläche

Symbol



Entsorgen Sie Batterien niemals im Hausmüll –
bringen Sie Batterien zu einem ausgewiesenen Standort für die Wiederverwertung



Batterie ist wiederverwertbar –
beachten Sie örtliche Verfahren zur Wiederverwertung und Zurücknahme



Macht den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen in den Unterlagen, die dem Gerät beiliegen, aufmerksam.

Angaben zum Importeur

Name des Importeurs: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Eingetragener Handelsname: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Anschrift: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGARN

Web-Adresse: <https://www.globalsuzuki.com/>

Μπαταρία ιόντων λιθίου

Τύπος: 74S0 51Q0

Κατασκευαστής: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Ταχυδρομική διεύθυνση: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka 432-8611, Japan

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Θέση μπαταρίας

Αυτή η μπαταρία βρίσκεται κάτω από το μπροστινό κάθισμα.

2. Συντήρηση μπαταρίας

- Αυτή η μπαταρία δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου αποφορτίζεται σταδιακά.
- Για να αποτρέψετε την εξάντληση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία οδηγώντας συνεχώς για τουλάχιστον 30 λεπτά μία φορά τον μήνα.

3. Προειδοποιήσεις για τον τελικό χρήστη

- Επειδή ο λανθασμένος χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στην μπαταρία, τηρείτε τα ακόλουθα μέτρα προφύλαξης.
- Μην την αφαιρείτε, μην την αποσυναρμολογείτε και μην την επισκευάζετε.
- Μην την αφήσετε να βραχεί, π.χ. με νερό.
- Μην την εκθέτετε σε ισχυρά χτυπήματα.
- Μην ακουμπάτε και μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω της.
- Μην αποσυνδέετε το καλώδιο της μπαταρίας και μην συνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα στους πόλους.
- Μια πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία ιόντων λιθίου δεν μπορεί να επαναφορτιστεί.
- Μην τροποποιείτε, μην μεταπωλείτε και μην παραδίδετε την μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε όχημα διαφορετικό από το αρχικό.
- Εάν κάτι έπεσε κάτω από την μπαταρία που είναι δύσκολο να αφαιρεθεί, συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο της SUZUKI.

4. Απόρριψη

Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο της SUZUKI ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

5. Άλλα

- Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας ιόντων λιθίου, συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο της SUZUKI ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, είναι απαραίτητο να λάβετε τα ακόλουθα μέτρα προφύλαξης. Διαφορετικά, μπορεί να υποστείτε θανάσιμο τραυματισμό, όπως έγκυαμα ή ηλεκτροπληξία.
- Ποτέ μην αγγίζετε υγρό που έχει διαρρεύσει. Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες στο δέρμα και τα μάτια σας. Εάν συμβεί αυτό, πλύνετε με άφθονο νερό και λάβετε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην πλησιάζετε το όχημα εάν έχει διαρρεύσει ηλεκτρολύτης από την μπαταρία.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς στο όχημα, σβήστε την με πυροσβεστήρα ειδικό για πυρκαγιές ηλεκτρικών συστημάτων. Αντίθετα, η ρίψη μικρής ποσότητας νερού είναι επικίνδυνη. Ρίξτε άφθονο νερό από πυροσβεστικό κρουνο ή περιμένετε την πυροσβεστική υπηρεσία.

Παράμετροι που σχετίζονται με την ηλεκτροχημική απόδοση και την ανθεκτικότητα

6

	96520-74SC*	96520-74SE*
Ονομαστική χωρητικότητα (σε Ah) και εξασθένιση χωρητικότητας (σε %).	χωρητικότητα (σε Ah):	8,4 Ah
	εξασθένιση χωρητικότητας (σε %):	35%
Ισχύς (σε W) και εξασθένιση ισχύος (σε %).	ισχύς (σε W):	11×10 ³ W
	εξασθένιση ισχύος (σε %):	44% 36%
Εσωτερική αντίσταση (σε Ω) και αύξηση εσωτερικής αντίστασης (σε %).	Εσωτερική αντίσταση (σε Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω
	Αύξηση εσωτερικής αντίστασης (σε %):	170%
Κατά περίπτωση, ενεργειακή απόδοση πλήρους κύκλου φόρτισης-εκφόρτισης και εξασθένισή της (σε %).	ενεργειακή απόδοση πλήρους κύκλου φόρτισης-εκφόρτισης:	98%
	εξασθένιση ενεργειακής απόδοσης πλήρους κύκλου φόρτισης-εκφόρτισης (σε %):	3,5%
Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της μπαταρίας υπό τις συνθήκες αναφοράς για τις οποίες έχει σχεδιαστεί, σε κύκλους, εκτός από τις μη κυκλικές εφαρμογές, και ημερολογιακά έτη.	κύκλοι:	-
	ημερολογιακά έτη:	10 έτη

EL

Εικονόγραμμα



Υποχρεωτικό - Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/βιβλίο οδηγιών (Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης)



Απαγόρευση - Καμία γυμνή φλόγα (Απαγορεύεται το κάπνισμα, οι γυμνές φλόγες, οι σπινθήρες)



Απαγόρευση - Όχι βαριά φορτία



Απαγόρευση - Απαγορεύεται το σέρβις από χρήστες



Προειδοποίηση - Καυτή επιφάνεια

Σύμβολο



Ποτέ μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ως οικιακά απορρίμματα - πρέπει να μεταφερθούν σε καθορισμένο χώρο διαχείρισης αποβλήτων



Η μπαταρία είναι ανακυκλώσιμη - ακολουθήστε τις τοπικές διαδικασίες ανακύκλωσης και αποκατάστασης



Προειδοποιεί τον χρήστη για την ύπαρξη σημαντικών οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης (σέρβις) στην τεκμηρίωση που συνοδεύει τη μονάδα.

Πληροφορίες εισαγωγέα

Όνομα εισαγωγέα: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Καταχωρισμένη εμπορική επωνυμία: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Ταχυδρομική διεύθυνση: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGARY

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://www.globalsuzuki.com/>

Batería de iones de litio

Tipo: 74S0 51Q0
Fabricante: SUZUKI MOTOR CORPORATION
Dirección postal: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japón
Dirección web: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Ubicación de la batería

Esta batería se encuentra debajo del asiento delantero.

2. Mantenimiento de la batería

- Esta batería no necesita mantenimiento.
- La batería de iones de litio se descarga gradualmente.
- Para evitar que la batería quede inutilizable, debe cargarla conduciendo continuamente durante al menos 30 minutos una vez al mes.

3. Advertencia para el usuario final

- Dado que una manipulación incorrecta de la batería de iones de litio puede provocar un incendio, descargas eléctricas o daños en la batería; tenga en cuenta las precauciones siguientes.
- No la extraiga, desmonte ni repare.
- Manténgala alejada de líquidos como el agua.
- No la exponga a impactos fuertes.
- No apoye ni coloque ningún objeto encima.
- No desconecte el cable de la batería ni conecte accesorios eléctricos a los terminales.
- La batería de iones de litio completamente descargada no se puede recargar.
- No modifique la batería y no se la venda ni se la dé a otra persona.
- No monte la batería en un vehículo que no sea el original.
- Si cae algo debajo de la batería y no puede retirarlo fácilmente, consulte a un concesionario SUZUKI.

4. Desecho

Al desechar la batería, consulte a un concesionario SUZUKI o a un taller cualificado.

5. Otro

- Al sustituir la batería de iones de litio, consulte a un concesionario SUZUKI o a un taller cualificado.
- En caso de accidente, es necesario adoptar las siguientes precauciones.
De lo contrario, puede sufrir lesiones mortales, como quemaduras o descargas eléctricas.
- No toque nunca el líquido proveniente de fugas. El electrolito de la batería puede provocar lesiones graves en la piel y los ojos. Si esto ocurre, lávelos con abundante agua y solicite inmediatamente atención médica.
- No se acerque al vehículo si ha salido electrolito de la batería.
- En caso de que haya fuego en el vehículo, apáguelo con un extintor de incendios para fuegos eléctricos. Es peligroso verter pequeñas cantidades de agua. Puede verter agua abundante proveniente de una boca de incendios o esperar a que acuda el personal de extinción de incendios.

Parámetros relativos a la durabilidad y al rendimiento electroquímico

		96520-74SC*	96520-74SE*
Capacidad nominal (en Ah) y pérdida de capacidad (en %)	Capacidad (en Ah):	8,4 Ah	
	Pérdida de capacidad (en %):	35 %	
Potencia (en W) y pérdida de potencia (en %)	Potencia (en W):	11×10³ W	
	Pérdida de potencia (en %):	44 %	36 %
Resistencia interna (en Ω) y aumento de la resistencia interna (en %)	Resistencia interna (en Ω):	16,6×10⁻³ Ω	
	Aumento de la resistencia interna (en %):	170 %	
Si procede, eficiencia energética circular y su pérdida (en %)	Eficiencia energética circular:	98 %	
	Pérdida de eficiencia energética circular (en %):	3,5 %	
La vida útil prevista de la batería en las condiciones de referencia para las que ha sido diseñada, en términos de ciclos, excepto para aplicaciones sin ciclos, y años naturales	Ciclos:	-	
	Años naturales:	10 años	

ES

Pictograma

- 

Consultar el manual de instrucciones
(Tener en cuenta las instrucciones de uso)
- 

Prohibido encender fuego
(No fumar, no encender llamas ni producir chispas)
- 

Prohibido apoyar cargas pesadas
- 

No reparar por el usuario
- 

Peligro por superficie caliente

Símbolo

- 

No tire nunca las baterías con la basura doméstica;
llévelas a un lugar designado para la recogida de residuos.
- 

La batería es reciclable;
siga los procedimientos locales de reciclado y recogida.
- 

Advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

Información sobre el importador

Nombre del importador: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Nombre comercial registrado: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Dirección postal: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGRÍA
Dirección web: <https://www.globalsuzuki.com/>

Liitiumioonaku

Tüüp: 74S0 51Q0

Tootja: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postiaadress: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Jaapan

Veebiaadress: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Aku asukoht

Aku asub esiistme all.

2. Aku hooldus

- See aku on hooldusvaba.
- Liitiumioonaku tühjeneb järk-järgult.
- Aku täielikult tühjenemise vältimiseks peate akut laadima, sõites pidevalt vähemalt 30 minutit kuus.

3. Hoiatus lõppkasutajale

- Kuna liitiumioonaku väärkasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või akukahjustuse, järgige järgmisi ettevaatusabinõusid.
- Ärge eemaldage, demonteerige ega parandage seda.
- Ärge laske sellel märjaks saada, näiteks veega.
- Vältige selle tugevat põrutamist.
- Ärge toetuge akule ega asetage sellele esemeid.
- Ärge eemaldage kaablit aku küljest ega ühendage elektrilisi tarvikuid klemmidega.
- Täielikult tühjenenud liitiumioonakut ei saa laadida.
- Akut ei tohi modifitseerida, edasi müüa ega üle anda.
- Ärge paigaldage sõidukile muud akut peale originaalaku.
- Kui aku alla kukub midagi, mida on raske eemaldada, pöörduge SUZUKI edasimüüja poole.

4. Kõrvaldamine

Aku kõrvaldamisel pöörduge SUZUKI edasimüüja või kvalifitseeritud töökoja poole.

5. Muu teave

- Liitiumioonaku vahetamise korral pöörduge SUZUKI edasimüüja või kvalifitseeritud töökoja poole.
- Õnnetuse korral tuleb võtta järgmised ettevaatusabinõud.
Muidu võite saada surmavaid vigastusi, näiteks põletuse või elektrilöögi.
- Ärge kunagi puudutage lekkinud vedelikku. Aku elektrolüüt võib nahka ja silmi tõsiselt kahjustada. Sellisel juhul peske rohke veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge minge sõiduki lähedale, kui aku elektrolüüt on lekkinud.
- Kui sõidukis tekib tulekahju, kustutage see elektritulekahju jaoks ettenähtud tulekustutiga. Väikese koguse vee kasutamine on ohtlik. Kustutage tuletõrjehüdrandist rohke veega või oodake tuletõrjet.

Elektrokeemilise jõudluse ja vastupidavusega seotud parameetrid

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nimimahtuvus (Ah) ja mahtuvuse vähenemine (%).	Mahtuvus (Ah):	8,4 Ah	
	Mahtuvuse vähenemine (%):	35%	
Võimsus (W) ja võimsuse vähenemine (%).	Võimsus (W):	11 × 10³ W	
	Võimsuse vähenemine (%):	44%	36%
Sisemine takistus (Ω) ja sisemise takistuse suurenemine (%).	Sisemine takistus (Ω):	16,6 × 10⁻³ Ω	
	Sisemise takistuse suurenemine (%):	170%	
Laadimise kasutegur ja selle vähenemine (%), kui on kohaldatav.	Laadimise kasutegur:	98%	
	Laadimise kasuteguri vähenemine (%):	3,5%	
Aku eeldatav eluiga selle ettenähtud kasutustingimustes tsüklites (v.a tsükliväliste rakenduste puhul) ja kalendriaastates.	Tsüklid:	-	
	Kalendriaastad:	Kümme aastat	

Piktogramm



Kohustuslik! Vt kasutusjuhendit/brošüüri (lugege kasutusjuhiseid).



Keeld! Lahtine tuli keelatud (suitsetamine, lahtine tuli, sädemed keelatud).



Keeld! Vältige suurt koormust.



Keeld! Kasutajad ei tohi hooldada.



Hoiatus! Kuum pind.

Sümbolid



Ärge visake patareisid olmejäätmete hulka – viige ettenähtud kogumispunkti.



Patarei on ringlussevõetav – järgige kohalikke ringlussevõtu ja taaskasutamise protseduure.



Teavitab kasutajaid, et seadmega kaasasolevas dokumentatsioonis on olulised kasutus- ja hooldusjuhised.

Importija teave

Importija nimi: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registreeritud ärinimi: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postiaadress: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGARI

Veebiaadress: <https://www.globalsuzuki.com/>

Litiumioniakku

Tyyppi: 74S0 51Q0

Valmistaja: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postiosoite: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japani

Verkko-osoite: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Akun sijainti

Akku sijaitsee etuistuimen alla.

2. Akun kunnossapito

- Akkua ei tarvitse huoltaa.
- Litiumioniakku tyhjenee vaihteittain.
- Jotta voit estää akun tyhjenemisen, sinun on ladattava akkua ajamalla yhtäjaksoisesti vähintään 30 minuuttia kerran kuukaudessa.

3. Loppukäyttäjää koskeva varoitus

- Noudata seuraavia varotoimia, koska litiumioniakun virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai akkuvaurion.
- Älä irrota, pura tai korjaa akkua.
- Älä altista akkua nesteille, kuten vedelle.
- Älä kohdista akkuun voimakkaita iskuja.
- Älä aseta akkua vasten tai sen päälle mitään esineitä.
- Älä irrota akkukaapelia tai liitä sähkölaitteita sen napoihin.
- Täysin tyhjentynyttä litiumioniakkua ei voi ladata.
- Älä muuta, myy edelleen tai luovuta akkua.
- Älä asenna akkua muuhun kuin alkuperäiseen ajoneuvoon.
- Jos akun alle putoaa vaikeasti poistettava esine, ota yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään.

4. Hävittäminen

Kun hävität akkua, ota yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään tai pätevään korjaamoon.

5. Muut

- Kun vaihdat litiumioniakun, keskustele SUZUKI-jälleenmyyjän tai pätevän korjaamon kanssa.
- Noudata seuraavia varotoimia onnettomuustapauksissa.
Muussa tapauksessa seurauksena saattaa olla vakava palovamma tai sähköisku.
- Älä koskaan koske vuotaneeseen nesteeseen. Akun elektrolyytti saattaa aiheuttaa vakavia vammoja ihoon ja silmiin. Jos näin tapahtuu, huuhtelee runsaalla vedellä ja hankkiudu välittömästi lääkäriin.
- Älä mene ajoneuvon lähelle, jos akusta on vuotanut elektrolyyttiä.
- Jos ajoneuvo palaa, sammuta se sähköpaloon tarkoitetulla palonsammuttimella. Pienen vesimäärän kaataminen on sen sijaan vaarallista. Kaada runsaasti vettä palopostista tai odota palolaitosta.

Sähkökemialliseen suorituskyykyyn ja kestävyysliittävät parametrit

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nimellinen kapasiteetti (ampeiritunneissa) ja kapasiteetin heikentyminen (%).	kapasiteetti (ampeiritunteina) :	8,4 Ah	
	kapasiteetin heikentyminen (%) :	35 %	
Teho (watteina) ja tehon heikentyminen (%).	teho (W) :	11×10 ³ W	
	tehon heikentyminen (%) :	44 %	36 %
Sisäinen vastus (Ω) ja sisäisen vastuksen lisäys (%).	Sisäinen vastus (Ω) :	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Sisäisen vastuksen lisäys (%) :	170 %	
Kun sovellettavissa, energian edestakaisen matkan tehokkuus ja heikentyminen (%).	energian edestakaisen matkan tehokkuus:	98 %	
	energian edestakaisen matkan tehokkuuden heikentyminen (%):	3,5 %	
Akun oletettu käyttöikä sykleinä ja kalenterivuosina vertailuolosuhteissa, pl. syklittömät käyttöolosuhteet.	syklit:	-	
	kalenterivuodet:	10 vuotta	

Kuva



Pakollinen; katso käyttöopas/esite (huomioi käyttöohjeet)



Kielto; ei avotulta (ei tupakointia, ei avotulta, ei kipinöitä)



Kielto; ei raskasta kuormaa



Kielto; ei käyttäjän huollettavissa



Varoitus; kuuma pinta

Symboli



Älä koskaan hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana - vie määritetylle käsittelyasemalle



Akku on kierrätettävä - noudata paikallisia kierrätys- ja käsittelykäytäntöjä



Ilmoittaa käyttäjälle tuotteen mukana toimitettavista tärkeistä käyttö- ja kunnossapito (huolto) -ohjeista.

Maahantuojaan tiedot

Maahantuojan nimi: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Rekisteröity kauppanimi: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postiosoite: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNKARI

Verkko-osoite: <https://www.globalsuzuki.com/>

Batterie lithium-ion

Type : 74S0 51Q0

Fabricant : SUZUKI MOTOR CORPORATION

Adresse postale : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japon

Site Internet : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Emplacement de la batterie

Cette batterie est située sous le siège avant.

2. Entretien de la batterie

- Cette batterie ne nécessite aucun entretien.
- La batterie lithium-ion se décharge progressivement.
- Pour éviter que la batterie ne se décharge, il faut la charger en conduisant sans interruption pendant au moins 30 minutes une fois par mois.

3. Avertissement pour l'utilisateur final

- Une mauvaise manipulation de la batterie au lithium-ion pouvant provoquer un incendie, un choc électrique ou endommager la batterie, il convient de respecter les précautions suivantes.
- Ne pas la démonter, ne pas l'enlever et ne pas la réparer.
- Ne pas la laisser être mouillée, par exemple avec de l'eau.
- Ne pas l'exposer à un choc violent.
- Ne pas s'appuyer ou placer un objet sur la batterie.
- Ne pas débrancher le câble de la batterie et ne pas brancher d'accessoires électriques sur les bornes.
- Une batterie lithium-ion complètement déchargée ne peut pas être rechargée.
- Ne pas modifier, revendre ou céder la batterie.
- Ne pas monter la batterie sur un véhicule autre que celui d'origine.
- Si quelque chose est tombé sous la batterie et qu'il est difficile de l'enlever, consulter un concessionnaire SUZUKI.

4. Mise au rebut

Lors de la mise au rebut de la batterie, consulter un concessionnaire SUZUKI ou un atelier qualifié.

5. Autre

- Lors du remplacement de la batterie lithium-ion, consulter un concessionnaire SUZUKI ou un atelier qualifié.
- En cas d'accident, il faut prendre les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, vous risquez de subir des blessures mortelles telles qu'une brûlure ou un choc électrique.
- Ne jamais toucher un liquide qui a coulé. L'électrolyte de la batterie peut causer de graves dommages à la peau et aux yeux. Dans ce cas, la laver à grande eau et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas vous approcher du véhicule si de l'électrolyte s'est échappé de la batterie.
- En cas d'incendie dans le véhicule, l'éteindre avec un extincteur pour feu électrique. Verser une petite quantité d'eau est au contraire dangereux. Verser une grande quantité d'eau à partir d'une bouche d'incendie ou attendre l'arrivée des pompiers.

Paramètres relatifs à la performance électrochimique et à la durabilité

		96520-74SC*	96520-74SE*
Capacité nominale (en Ah) et affaiblissement de la capacité (en %).	capacité (en Ah) :	8,4 Ah	
	affaiblissement de la capacité (en %) :	35 %	
Puissance (en W) et affaiblissement de la puissance (en %).	puissance (en W) :	11×10 ³ W	
	affaiblissement de la puissance (en %) :	44 %	36 %
Résistance interne (en Ω) et augmentation de la résistance interne (en %).	Résistance interne (en Ω) :	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Augmentation de la résistance interne (en %) :	170 %	
Le cas échéant, efficacité énergétique de l'aller-retour et son évanouissement (en %).	rendement énergétique aller-retour :	98 %	
	efficacité énergétique de l'aller-retour et son affaiblissement (en %) :	3,5 %	
La durée de vie prévue de la batterie dans les conditions de référence pour lesquelles elle a été conçue, en termes de cycles, à l'exception des applications sans cycle, et d'années civiles.	cycles :	-	
	années calendaires :	10 ans	

10

FR

Pictogramme



Obligatoire ; voir le manuel/la brochure d'instructions
(Noter les instructions d'utilisation)



Interdiction ; pas de flammes nues
(Ne pas fumer, pas de flammes nues, pas d'étincelles)



Interdiction ; pas de charge lourde



Interdiction ; les utilisateurs ne doivent pas procéder à l'entretien de l'appareil



Avertissement ; surface chaude

Symbole



Ne jamais jeter les piles avec les ordures ménagères –
les confier à un site de récupération des déchets désigné



La pile est recyclable –
suivre les procédures locales de recyclage et de récupération



Avertir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien dans la documentation accompagnant l'appareil.

Informations sur l'importateur

Nom de l'importateur : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Nom commercial enregistré : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Adresse postale : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HONGRIE

Site Internet : <https://www.globalsuzuki.com/>

Ceallraí litiam-ian

Cineál : 74S0 51Q0
Monaróir: SUZUKI MOTOR CORPORATION
Seoladh : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, an tSeapáin
Suíomh ghreasáin : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Laitheáin ceallra

Tá an ceallra seo suite faoin suíochán tosaigh.

2. Cothabháil ceallraí

- Tá an ceallraí seo saor ó chothabháil.
- Scaoileann an ceallraí litiam-ian de réir a chéile.
- Chun an ceallraí a chosc ó bhás, ní mór duit an ceallraí a mhuirearú trí thiomáint go leanúnach ar feadh 30 nóiméad ar a laghad uair sa mhí.

3. Rabhadh don úsáideoir deiridh

- Ós rud é go bhféadfadh tine, turraing leictreach nó damáiste don cheallraí a bheith mar thoradh ar mhí-láimhseáil na ceallraí litiam-ian, breathnaigh ar na réamhchúraimí seo a leanas.
- Ná bain amach ná díchóimeáil nó deisigh é.
- Ná lig dó a fháil fliuch, mar shampla, le huisce.
- Ná nocht sé do thionchar láidir.
- Ná dícheangail an cábla ag an gceallraí ná ceangail gabhálaí leictreacha leis na teirminéil.
- Ná dícheangail an cábla ag an gceallraí ná ceangail gabhálaí leictreacha leis na teirminéil.
- Ní féidir ceallraí litiam-ian lán-urscaoilte a athluchtú.
- Ná modhnaigh, ná athdhíol ná tabhair ar láimh an ceallraí.
- Ná cuir an cadhnra ar fheithicil seachas an ceann bunaidh.
- Má thit rud éigin síos faoin gceallra deacair a bhaint, téigh i gcomhairle le déileálaí SUZUKI.

4. Diúscairt

Agus an ceallraí á dhiúscairt, téigh i gcomhairle le déileálaí SUZUKI nó le ceardlann cáilithe.

5. Eile

- Agus an ceallraí litiam-ian á athsholáthar, téigh i gcomhairle le déileálaí SUZUKI nó le ceardlann cáilithe
- I gcás timpiste, is gá na réamhchúraimí seo a leanas a ghlacadh.
Seachas sin, d'fhéadfadh gortú marfach a bheith agat mar dhó nó turraing leictreach.
- Ná déan teagmháil le leacht sceite riamh. Féadfaidh electrolyte ceallraí a bheith ina chúis le do chraiceann agus do shúile go dona. Má tharlaíonn sé seo, nigh sé le go leor uisce agus faigh cóir leighis láithreach.
- Ná téigh in aice leis an bhfeithicil má tá an leictirlít tar éis sceitheadh as an gceallraí.
- I gcás dóiteáin sa fheithicil, é a mhúchadh le múchtóir dóiteáin le haghaidh tine leictreach.
Ar a mhalairt, tá sé contúirteach méid beag uisce a dhoirteadh. Doirt go leor uisce ó hiodrant dóiteáin nó fan le cuideachta dóiteáin.

Paraiméadair a bhaineann le feidhmíocht leictreiceimiceach agus marthanacht

		96520-74SC*	96520-74SE*
Toilleadh rátáilte (in Ah) agus toilleadh céimnithe (i %).	toilleadh (i Ah) :	8.4 Ah	
	toilleadh céimnithe (i %) :	35%	
Cumhacht (i W) agus cumhacht céimnithe (i %).	Cumhacht (i W) :	11×10 ³ W	
	cumhacht céimnithe (i %) :	44%	36%
Friotaíocht inmheánach (in Ω) agus méadú ar fhriotaíocht inmheánach (i %).	Friotaíocht inmheánach (in Ω) :	16.6×10 ⁻³ Ω	
	Méadú ar fhriotaíocht inmheánach (i %) :	170%	
I gcás inarb infheidhme, éifeachtúlacht fuinnimh turas cruinn agus a chéimnithe (i %).	éifeachtúlacht turais bhabhta fuinnimh :	98%	
	éifeachtúlacht turais bhabhta céimnithe (i %) :	3.5%	
Saolré ionchais na ceallraí faoi na coinníollacha tagartha ar dearadh í dóibh, i dtéarmaí timthriallta, ach amháin i gcás feidhmchláir nach mbaineann le timthriall, agus blianta féilire.	timthriall :	-	
	blianta féilire :	10 mbliana	

Pictiúr



Éigeantach; Déan tagairt don lámhleabhar/leabhrán treorach (Tabhair faoi deara na teoracha oibriúcháin)



Toirmeasc; Gan lasracha oscailte (Gan caitheamh tobac, gan lasracha oscailte, gan spréach)



Toirmeasc; Gan ualach trom



Toirmeasc; Gan a bheith seirbhísithe ag úsáideoirí



Rabhadh; Dromchla te

Siombal



Ná cuir amach cadhnraí riamh mar dhramhaíl tí - a ghlacadh chuig láithreán míntírithe dramhaíola ainmnithe



Tá ceallraí in-athchúrsáilte - nósanna imeachta áitiúla athchúrsála agus aisghabhála a leanúint



Cuir an t-úsáideoir ar an eolas go bhfuil teoracha tábhachtacha oibriúcháin agus cothabhála (seirbhísithe) sa litríocht a ghabhann leis an bhfearas.

Faisnéis allmhaireora

Ainm allmhaireora : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Trádainm cláraithe: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Seoladh : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., AN UNGÁIR
Suíomh ghreasáin : <https://www.globalsuzuki.com/>

Litij-ionski akumulator

Tip: 74S0 51Q0

Proizvođač: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Poštanska adresa: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Web-adresa: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Lokacija akumulatora

Ovaj akumulator smješten je ispod prednjeg sjedala.

2. Održavanje akumulatora

- Akumulator ne zahtijeva održavanje.
- Litij-ionski akumulator postupno se prazni.
- Kako se akumulator ne bi potpuno ispraznio, morate ga napuniti tako da vozilo jedanput mjesečno neprekidno vozite najmanje 30 minuta.

3. Upozorenje za krajnjeg korisnika

- Budući da pogrešno rukovanje litij-ionskim akumulatorom može prouzročiti požar, strujni udar i oštetiti akumulator, pridržavajte se mjera opreza navedenih u nastavku.
- Nemojte ga uklanjati, rastavljati niti popravljati.
- Pazite da se akumulator ne smoči, npr. vodom.
- Ne izlažite ga jakim udarcima.
- Ne oslanjajte odnosno ne postavljajte predmete na njega.
- Ne odspajajte kabele s akumulatora i ne spajajte električne uređaje na njegove priključke.
- Potpuno ispražnjeni litij-ionski akumulator ne može se ponovno napuniti.
- Nemojte modificirati, preprodati niti proslijediti akumulator drugim osobama.
- U vozilo nemojte postavljati akumulator koji nije originalan.
- Ako nešto padne ispod akumulatora i ne može se ukloniti, obratite se SUZUKI partneru.

4. Odlaganje u otpad

Prilikom odlaganja akumulatora u otpad obratite se SUZUKI partneru ili kvalificiranoj automehaničarskoj radionici.

5. Ostalo

- Prilikom zamjene litij-ionskog akumulatora obratite se SUZUKI partneru ili kvalificiranoj automehaničarskoj radionici.
- U slučaju nezgode treba poduzeti mjere opreza navedene u nastavku.
U suprotnom možete pretrpjeti smrtonosne ozljede, kao što su opekline ili strujni udar.
- Nikada ne dodirujte isteklu tekućinu. Elektrolit iz akumulatora može teško ozlijediti kožu i oči. Ako se to dogodi, isperite zahvaćeni dio tijela s puno vode i odmah zatražite liječničku pomoć.
- Ne približavajte se vozilu ako je elektrolit iscurio iz akumulatora.
- Ako dođe do požara u vozilu, ugasite ga aparatom za gašenje požara koji je namijenjen za električne požare. Izlijevanje male količine vode na vatru je opasno. Izlijte puno vode iz protupožarnog hidranta ili pričekajte vatrogasce.

Parametri koji se odnose na elektrokemijske performanse i trajnost

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nazivni kapacitet (u Ah) i gubitak kapaciteta (u %).	kapacitet (u Ah):	8,4 Ah	
	gubitak kapaciteta (u %):	35 %	
Snaga (u W) i gubitak snage (u %).	snaga (u W):	11×10 ³ W	
	gubitak snage (u %):	44 %	36 %
Unutarnji otpor (u Ω) i povećanje unutarnjeg otpora (u %).	unutarnji otpor (u Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	povećanje unutarnjeg otpora (u %):	170 %	
Ako je primjenjivo, energetska učinkovitost pri cikličnom pražnjenju i punjenju i njezin gubitak (u %).	energetska učinkovitost pri cikličnom pražnjenju i punjenju:	98 %	
	gubitak energetske učinkovitosti pri cikličnom pražnjenju i punjenju (u %):	3,5 %	
Očekivani vijek trajanja akumulatora u referentnim uvjetima za koje je dizajniran, u smislu ciklusa, osim za necikličke primjene, i kalendarskih godina.	ciklusi:	-	
	kalendarske godine:	10 godina	

Piktogram



Obaveza; Obvezno pročitati upute
(Obratite pozornost na upute za upotrebu)



Zabrana; Zabranjeno pušenje i paljenje otvorene vatre
(Zabranjeno pušenje, zabranjen otvoreni plamen, zabranjeno iskrenje)



Zabrana; Zabranjeno odlagati teret



Zabrana; Korisnicima zabranjeno servisiranje



Upozorenje; Opasnost od vrućih materijala

Simbol



Nikada ne odlažite baterije kao kućni otpad –
odnesite ih na predviđeno mjesto za prikupljanje otpada



Baterija se može reciklirati –
slijedite lokalne postupke recikliranja i obnove



Upozorite korisnika na prisutnost važnih uputa za rukovanje i održavanje (servisiranje) u dokumentaciji koja se isporučuje uz uređaj.

Podatci o uvozniku

Ime uvoznika: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registrirano trgovačko ime: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Poštanska adresa: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., MAĐARSKA

Web-adresa: <https://www.globalsuzuki.com/>

Lítiumion-akkumulátor

Típus: 74S0 51Q0

Gyártó: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Levélcím: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japán

Webcím: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Akkumulátor helye

Az akkumulátor az első ülés alatt helyezkedik el.

2. Az akkumulátor karbantartása

- Az akkumulátor karbantartásmentes.
- A lítiumion-akkumulátor fokozatosan lemerül.
- Az akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében havonta egyszer legalább 30 perc folyamatos vezetéssel tölts fel az akkumulátort.

3. Figyelmeztetés a végfelhasználó számára

- Mivel a lítiumion-akkumulátor helytelen kezelése tüzet, áramütést vagy az akkumulátor károsodását okozhatja, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.
- Ne távolítsa el, ne szedje szét és ne végezzen javítást rajta.
- Óvja a nedvességtől, például a víztől.
- Ne tegye ki erős ütődésnek.
- Ne támasszon neki és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
- Ne válassza le a kábelt az akkumulátorról, és ne csatlakoztasson elektromos tartozékokat a kapcsolókra.
- A teljesen lemerült lítiumion-akkumulátor többé nem tölthető fel.
- Ne módosítsa, ne adja el és ne adja át másnak az akkumulátort.
- Ne szerelje az akkumulátort az eredetitől eltérő járműbe.
- Ha valami beesik az akkumulátor alá, amit nehéz eltávolítani, forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz.

4. Ártalmatlanítás

Az akkumulátor ártalmatlanítása ügyében forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

5. Egyéb információk

- A lítiumion-akkumulátor cseréje ügyében forduljon SUZUKI-márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.
- Baleset esetén a következő óvintézkedéseket kell megtenni.
Ellenkező esetben halálos sérülést, például égési sérülést vagy áramütést szenvedhet.
- Soha ne érintse meg a kiszivárgott folyadékot. Az akkumulátor elektrolitja súlyosan károsíthatja a bőrt és a szemet. Ha ez bekövetkezik, mossa le bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne közelítse meg a járművet, ha elektrolit szivárgott ki az akkumulátorból.
- Ha a járműben tűz keletkezik, elektromos tüzesethez használható tűzoltókészülékkel oltsa. Kis mennyiségű víz ráöntése éppen ellentétes hatást vált ki, ezért veszélyes. Oltsa bőséges vízzel tűzcsapból, vagy várjon a tűzoltókra.

Az elektrokémiai teljesítménnyel és tartóssággal kapcsolatos paraméterek

		96520-74SC*	96520-74SE*
Névleges kapacitás (Ah-ban) és kapacitáscsökkenés (%-ban).	kapacitás (Ah):	8,4 Ah	
	kapacitáscsökkenés (%):	35%	
Teljesítmény (wattban) és teljesítménycsökkenés (%-ban).	teljesítmény (W):	11×10 ³ W	
	teljesítménycsökkenés (%):	44%	36%
Belső ellenállás (Ω-ban) és a belső ellenállás növekedése (%-ban).	belső ellenállás (Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	belső ellenállás növekedése (%):	170%	
Amennyiben alkalmazható, az energiaátalakítás hatásfoka (RTE) és annak csökkenése (%-ban).	energiaátalakítás hatásfoka:	98%	
	energiaátalakítás hatásfokának csökkenése (%):	3,5%	
Az akkumulátor várható élettartama a tervezési referenciafeltételek mellett, ciklusokban (kivéve a nem ciklikus alkalmazások esetében) és naptári években kifejezve.	ciklusok száma:	-	
	naptári évek száma:	10 év	

Piktogram



Rendelési jel: A használati útmutató/füzet elolvasása kötelező!
(Vegye figyelembe a használati utasításban foglaltakat.)



Tiltó jel: Nyílt láng használata és dohányzás tilos
(Dohányzás, nyílt láng használata, szikraképződés tilos.)



Tiltó jel: Nagy terhelésnek kitenni tilos



Tiltó jel: A felhasználó általi szervizelése tilos



Figyelmeztető jel: Forró felület

Szimbólum



Soha ne dobja ki az akkumulátorokat háztartási hulladékként – vigye el egy kijelölt hulladékhasznosító telepre.



Az akkumulátor újrahasznosítható – kövesse a helyi újrahasznosítási és visszanyerési eljárásokat.



Felhívja a felhasználó figyelmét a készülékhez mellékelt szakirodalomban található fontos üzemeltetési és karbantartási (szervizelési) utasításokra.

Az importőrre vonatkozó információk

Importőr neve: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Bejegyzett kereskedelmi név: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Levélcím: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., MAGYARORSZÁG

Webcím: <https://www.globalsuzuki.com/>

Litíumrafgeymar

Gerð : 74S0 51Q0
Framleiðandi : SUZUKI MOTOR CORPORATION
Póstfang : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan
Veffang : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Staðsetning rafgeymis

Þessi rafgeymir er staðsettur undir framsætinu.

2. Viðhald rafgeymis

- Þessi rafgeymir er viðhaldsfrír.
- Litíumrafgeymar afhlaða sig smám saman.
- Til að koma í veg fyrir að rafgeymirinn drepist verður þú að hlaða rafgeyminn með því að keyra samfelldt í að minnsta kosti 30 mínútur einu sinni í mánuði.

3. Varnaðarorð fyrir endanlegan notanda

- Þar sem röng meðhöndlun litíumrafgeyma getur valdið eldsvoða, raflosti eða skemmdum á rafgeyminum skal fylgja eftirfarandi varúðarráðstöfunum.
- Ekki reyna að fjarlægja, taka í sundur eða gera við rafgeymi.
- Ekki láta rafgeymi blotna, t.d. með vatni.
- Gættu þess að rafgeymir verði ekki fyrir þungu höggi
- Ekki halla þér á rafgeymi eða láta hluti ofan á hann.
- Ekki taka snúruna úr sambandi við rafgeyminn eða tengja rafmagnsbúnað við skautin.
- Ekki er hægt að endurhlaða fullhlaðna litíumrafgeyma
- Ekki breyta, endurselja eða afhenda öðrum rafgeyminn.
- Ekki festa rafgeyminn á annað ökutæki en það upprunalega.
- Ef eitthvað datt undir rafgeyminn sem gerir þér erfitt fyrir að fjarlægja hann skaltu hafa samband við söluaðila SUZUKI.

4. Förgun

Þegar rafgeyminum er fargað skaltu hafa samband við söluaðila SUZUKI eða viðurkennt verkstæði.

5. Annað

- Þegar skipt er um litíumrafgeymi skal hafa samband við söluaðila SUZUKI söluaðila eða viðurkennt verkstæði.
- Ef slys verður er nauðsynlegt að grípa til eftirfarandi varúðarráðstafana.
Annars gæti það valdið banvænum meiðslum svo sem bruna eða raflosti.
- Aldrei snerta vökva sem hefur lekið. Rafvökví rafgeymisins getur valdið alvarlegum skaða á húð og augum. Ef þetta gerist, skaltu þvo svæðið með miklu vatni og leita tafarlaust til læknis.
- Ekki komast nálægt ökutækinu ef raflausn hefur lekið úr rafgeyminum.
- Ef eldur kviknar í ökutækinu skal slökkva það með slökkvitæki sem ætlað er fyrir elda sem kvikna út frá rafmagni. Hættulegt er að hella litlu magni af vatni yfir. Helltu miklu vatni úr brunahana eða bíddu eftir slökkviliðinu.

Færibreytur sem tengjast rafefnafræðilegri virkni og endingu

		96520-74SC*	96520-74SE*
Málrímd (í Ah) og tap á afköstum (í %).	afköst (í Ah) :	8,4 Ah	
	tap á afköstum (í %) :	35%	
Afl (í W) og tap á afköstum (í %).	afl (í W) :	11×10 ³ W	
	tap á afköstum (í %) :	44%	36%
Innra viðnám (í Ω) og aukning innra viðnáms (í %).	Innra viðnám (in Ω) :	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Aukning innra viðnáms (í %) :	170%	
Þar sem við á, orkunýtni í báðar áttir og tap hennar (í %).	orkunýtni í báðar áttir :	98%	
	tap á orkunýtni í báðar áttir (í %) :	3,5%	
Áætlaður endingartími rafgeymisins við viðmiðunarskilyrði sem hún hefur verið hönnuð fyrir, hvað varðar lotur, nema fyrir notkun án lota, og almanaksár.	lotur :	-	
	almanaksár :	10 ár	

Skýringarmynd



Skyldubundið; sjá leiðbeiningahandbók/-bækling (Ath. notendaleiðbeiningar)



Bannað; enginn opinn eldur (bannað að hafa nálægt reykingum, opnum eldi eða neistum)



Bannað; ekki mikið álag



Bannað; notendur mega ekki þjónusta



Varnaðarorð; heitt yfirborð

Tákn



Aldrei farga rafhlöðum með heimilissorpi – flokka þarf vöruna á þar til gerðum endurvinnslustöðum



Rafhlaðan er endurvinnanleg - fylgja þarf gildandi reglum við endurvinnslu- og skilaferli fyrir rafhlöður/rafgeyma



Varar notandann við því að mikilvægar notkunar- og viðhaldsleiðbeiningar (þjónustuleiðbeiningar) séu til staðar í efni sem fylgir tækinu.

Upplýsingar um innflutningsaðila

Heiti innflutningsaðila : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Skráð viðskiptaheiti : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.
Póstfang : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52, UNGVERJALANDI
Veffang : <https://www.globalsuzuki.com/>

Batteria agli ioni di litio

Tipo: 74S0 51Q0

Produttore: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Indirizzo postale: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Giappone

Indirizzo Web: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Posizione della batteria

La batteria è posizionata sotto il sedile anteriore.

2. Manutenzione della batteria

- La batteria è esente da manutenzione.
- La batteria agli ioni di litio si scarica gradualmente.
- Onde evitare lo scaricamento totale, caricare la batteria guidando continuamente per almeno 30 minuti, una volta al mese.

3. Avvertenza per l'utente finale

- Poiché l'errata manipolazione della batteria al litio può causare incendi, scosse elettriche o danni alla batteria stessa, attenersi alle seguenti precauzioni.
- Non rimuovere, smontare, né riparare la batteria.
- Evitare che la batteria si bagni, per esempio, con acqua.
- Non esporre la batteria a forti impatti.
- Non appoggiarsi né appoggiare alcun oggetto sulla batteria.
- Non scollegare il cavo presente sulla batteria, né collegare accessori elettrici ai poli.
- La batteria agli ioni di litio che si è scaricata completamente non può essere ricaricata.
- Non modificare, rivendere o cedere la batteria.
- Non montare la batteria su un veicolo diverso da quello di origine.
- Se cadessero oggetti al di sotto della batteria e fosse difficile rimuoverli, rivolgersi a un concessionario SUZUKI.

4. Smaltimento

Per lo smaltimento della batteria, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

5. Altro

- Quando si sostituisce la batteria agli ioni di litio, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- In caso di incidente, occorre adottare le seguenti precauzioni, onde evitare eventuali lesioni personali fatali quali ustioni o scosse elettriche:
- Non toccare mai il liquido fuoriuscito. L'elettrolito della batteria può causare gravi danni a pelle e occhi. In caso di contatto, lavare la parte con abbondante acqua e rivolgersi immediatamente al medico.
- Non avvicinarsi al veicolo la cui batteria ha perso elettrolito.
- In caso di incendio del veicolo, spegnerlo con un estintore per incendi da materiale elettrico. È pericoloso versare piccole quantità di acqua. Versare abbondante acqua utilizzando un idrante oppure attendere l'arrivo dei vigili del fuoco.

Parametri relativi alle prestazioni elettrochimiche e durabilità

		96520-74SC*	96520-74SE*
Capacità nominale (in Ah) e perdita di capacità (in %)	capacità (in Ah):	8,4 Ah	
	perdita di capacità (in %):	35%	
Potenza (in W) e perdita di potenza (in %).	potenza (in W):	11×10 ³ W	
	perdita di potenza (in %):	44%	36%
Resistenza interna (in Ω) e aumento della resistenza interna (in %)	resistenza interna (in Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	aumento della resistenza interna (in %):	170%	
Rendimento Round-trip dell'energia (RTE) e sua perdita (in %), dove applicabile	rendimento Round-trip dell'energia (RTE):	98%	
	perdita del rendimento Round-trip dell'energia (RTE) (in %):	3,5%	
Vita utile attesa della batteria nelle condizioni di riferimento per le quali è stata progettata, in termini di cicli, eccetto per applicazioni non cicliche, e anni solari	cicli:	-	
	anni solari:	10 anni	

Pittogramma



Obbligatorio; Vedere il manuale/libretto delle istruzioni
(È obbligatorio leggere le istruzioni)



Divieto; Nessuna fiamma libera
(Vietato fumare e usare fiamme libere)



Divieto; Vietato appoggiare carichi pesanti



Divieto; Divieto di manutenzione da parte degli utenti



Avvertenza; Pericolo di ustione

Simbolo



Non smaltire mai le pile come rifiuti domestici -
portarle presso un impianto di recupero dei rifiuti designato.



La pila è riciclabile -
attenersi alle procedure locali di riciclo e recupero.



Richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione a corredo con l'apparecchio.

Informazioni sull'importatore

Nome dell'importatore: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Nome commerciale registrato: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Indirizzo postale: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGHERIA

Indirizzo Web: <https://www.globalsuzuki.com/>

Ličio jonų akumuliatorius

Tipas: 74S0 51Q0

Gamintojas: „SUZUKI MOTOR CORPORATION“

Pašto adresas: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japonija

Žiniatinklio adresas: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Akumuliatoriaus vieta

Šis akumuliatorius yra po priekine sėdyne.

2. Akumuliatoriaus techninė priežiūra

- Šiam akumuliatoriui techninė priežiūra nereikalinga.
- Ličio jonų akumuliatorius išsiskrauna palaipsniui.
- Kad akumuliatorius neišsikrautų, kartą per mėnesį jį reikia įkrauti važiuojant nepertraukiamai bent 30 minučių.

3. Įspėjimas galutiniam naudotojui

- Kadangi netinkamai elgiantis su ličio jonų akumuliatoriumi gali kilti gaisras, ištikti elektros smūgis arba akumuliatorius gali būti sugadintas, laikykitės toliau pateiktų atsargumo priemonių.
- Neišimkite, neišardykite ir neremontuokite.
- Saugokite nuo drėgmės, pavyzdžiui, vandens.
- Saugokite nuo stiprių smūgių.
- Nesiremkite ir nedėkite ant jo jokių daiktų.
- Neatjunkite akumuliatoriaus kabelio ir prie gnybtų neprijunkite elektrinių priedų.
- Visiškai išsikrovusio ličio jonų akumuliatoriaus įkrauti negalima.
- Nemodifikuokite, neperparduokite ir neperduokite akumuliatoriaus.
- Nemontuokite akumuliatoriaus ant kitos transporto priemonės nei originalioji.
- Jei po akumuliatoriumi pakliuvo objektas, kurį sunku išimti, kreipkitės į „SUZUKI“ prekybos atstovą.

4. Utilizavimas

Utilizuodami akumuliatorių, kreipkitės į „SUZUKI“ prekybos atstovą arba kvalifikuotas dirbtuves.

5. Kita informacija

- Keisdami ličio jonų akumuliatorių, kreipkitės į „SUZUKI“ prekybos atstovą arba kvalifikuotas dirbtuves.
- Įvykus nelaimingam atsitikimui, būtina imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių. Priešingu atveju galite patirti mirtinų sužalojimų, pavyzdžiui, nudegti arba patirti elektros smūgį.
- Niekada nelieskite ištekėjusio skysčio. Akumuliatoriaus elektrolitas gali rimtai pažeisti jūsų odą ir akis. Jei taip atsitiktų, plaukite dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Nesiartinkite prie automobilio, jei iš akumuliatoriaus išteko elektrolitas.
- Jei transporto priemonėje kiltų gaisras, gesinkite jį gesintuvu, skirtu elektros gaisrui gesinti. Priešingai, pilti nedidelį kiekį vandens yra pavojinga. Pilkite daug vandens iš priešgaisrinio hidranto arba palaukite ugniagesių gelbėtojų komandos.

Parametrai, susiję su elektrocheminėmis savybėmis ir ilgaamžiškumu

16

		96520-74SC*	96520-74SE*
Vardinė talpa (Ah) ir talpos sumažėjimas (%)	Talpa (Ah)	8.4 Ah	
	Talpos sumažėjimas (%)	35 %	
Galia (W) ir galios sumažėjimas (%)	Galia (W)	11×10 ³ W	
	Galios sumažėjimas (%)	44 %	36 %
Vidinė varža (Ω) ir vidinės varžos padidėjimas (%)	Vidinė varža (Ω)	16.6×10 ⁻³ Ω	
	Vidinės varžos padidėjimas (%)	170 %	
Jei taikoma, energijos vartojimo efektyvumas ir jo sumažėjimas (%)	Energijos vartojimo efektyvumas	98 %	
	Energijos vartojimo efektyvumo sumažėjimas (%)	3.5 %	
Numatoma akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė etaloninėmis sąlygomis, kurioms jis buvo suprojektuotas, išreikšta ciklais, išskyrus neciklinį taikymą, ir kalendoriniais metais.	Ciklai	-	
	Kalendoriniai metai	10 metų	

Piktograma



Privaloma: žr. naudojimo vadovą ir (arba) brošiūrą
(Atkreipti dėmesį į naudojimo nurodymus)



Draudimas: jokios atviros liepsnos
(Nerūkyti, jokios atviros liepsnos, jokių kibirkščių)



Draudimas: jokios sunkios apkrovos



Draudimas: naudotojams draudžiama atlikti techninę priežiūrą



Įspėjimas: įkaitęs paviršius

Simbolis



Niekada neutilizuokite akumuliatorių kaip buitinių atliekų –
nuvežkite į tam skirtą atliekų regeneravimo punktą



Akumuliatorių galima perdirbti –
laikykitės vietinių perdirbimo ir regeneravimo procedūrų



Įspėjimas: naudotojams draudžiama atlikti techninę priežiūrą (remonto) instrukcijų.

Informacija apie importuotoją

Importuotojo pavadinimas: „MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.“

Įregistruotas prekės pavadinimas: „MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.“

Pašto adresas: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., VENGRIJA

Žiniatinklio adresas: <https://www.globalsuzuki.com/>

LT

Litija jonu akumulatora baterija

Tips: 74S0 51Q0

Ražotājs: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Pasta adrese: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Timekļa adrese: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Akumulatora atrašanās vieta

Šis akumulators atrodas zem priekšējā sēdekļa.

2. Akumulatora apkope

- Šim akumulatoram apkope nav nepieciešama.
- Litija jonu akumulatora izlāde notiek pakāpeniski.
- Lai pasargātu akumulatoru no pilnīgas izlādēšanās, jums ir jāveic akumulatora uzlāde, braucot bez pārtraukuma vismaz 30 minūtes reizi mēnesī.

3. Brīdinājums galalietotājam

- Nepareizas darbības ar litija jonu akumulatoru var novest pie aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena vai akumulatora bojājumiem, tādēļ ievērojiet turpmāk minētos piesardzības pasākumus.
- Neizņemiet un neizjauciet akumulatoru, un neveiciet tā remontu.
- Nepieļaujiet, ka tas tiek saslapināts, piemēram, ar ūdeni.
- Nepakļaujiet to spēcīgam triecienam.
- Neatbalstieties uz tā un nenovietojiet uz tā nekādus priekšmetus.
- Neatvienojiet vadu no akumulatora un nepievienojiet elektropiederumus spailēm.
- Pilnībā izlādētu litija jonu akumulatoru nav iespējams uzlādēt.
- Neveiciet akumulatorā izmaiņas, nepārdodiet un nenododiet to tālāk.
- Uzstādiet akumulatoru automašīnā tikai oriģinālā veidā.
- Ja kaut kas nokrīt zem akumulatora un to ir grūti izņemt, sazinieties ar SUZUKI izplatītāju.

4. Likvidēšana

Lai akumulatoru nodotu atkritumos, sazinieties ar SUZUKI izplatītāju vai kvalificētu remontdarbnieku.

5. Cits

- Lai veiktu litija jonu akumulatora nomaiņu, sazinieties ar SUZUKI izplatītāju vai kvalificētu remontdarbnieku.
- Ja noticis negadījums, ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.
Citādi, varat gūt nāvējošus savainojumus, piemēram, apdegumus vai elektriskās strāvas triecienus.
- Nekad nepieskarieties noplūdušam šķidrumam. Akumulatora elektrolīts var radīt nopietnas ādas un acu traumas. Ja tā notiek, skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Ja no akumulatora noplūdis elektrolīts, netuvojieties automašīnai.
- Ja automašīnā izcēlies ugunsgrēks, nodzēsiet to ar elektriskā ugunsgrēka dzēšanai paredzētu ugunsdzēsības aparātu. Tieši pretēji – neliela ūdens daudzuma liešana ir bīstama. Lejiet lielu daudzumu ūdens no ugunsdzēsības hidranta vai gaidiet ugunsdzēsības dienestu.

Ar elektroķīmisko veiktspēju un izturību saistīti parametri

17

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nominālā kapacitāte (Ah) un kapacitātes zudums (%)	kapacitāte (Ah):	8,4 Ah	
	kapacitātes zudums (%):	35 %	
Jauda (W) un jaudas zudums (%)	jauda (W):	11×10 ³ W	
	jaudas zudums (%):	44%	36 %
Iekšējā pretestība (Ω) un iekšējās pretestības pieaugums (%).	Iekšējā pretestība (Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Iekšējās pretestības pieaugums (Ω):	170 %	
Ja piemērojams, enerģijas aprites efektivitāte un tās zudums (%).	enerģijas aprites efektivitāte:	98 %	
	enerģijas aprites efektivitātes zudums (%):	3,5 %	
Sagaidāmais akumulatora darbmužs tā izstrādē paredzētos apstākļos ciklos, izņemot necikliskus lietojumus, un kalendārajos gados.	cikli:	-	
	kalendārie gadi:	10 gadi	

Piktogramma



Obligāti; skatīt lietošanas rokasgrāmatu/brošūru
(ievērojiet darbības instrukcijas)



Aizliegums; nekādu atklātu liesmu
(Nesmēķēt, nekādu atklātu liesmu, nekādu dzirksteļu)



Aizliegums; nelikt virsū smagus priekšmetus



Aizliegums; lietotāji nedrīkst veikt apkalpošanu



Brīdinājums; karsta virsma

Simbols



Nekad neizmetiet baterijas kā sadzīves atkritumus –
nogādājiet tam paredzētā atkritumu pārstrādes vietā



Akumulators ir pārstrādājams –
ievērojiet vietējās pārstrādes un reģenerācijas procedūras



Brīdiniet lietotāju par svarīgiem lietošanas un apkopes (apkalpošanas) norādījumiem ierīcei
pievienotajā literatūrā.

Importētāja informācija

Importētāja nosaukums: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Reģistrētais tirdzniecības nosaukums: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Pasta adrese: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGARY

Timekļa adrese: <https://www.globalsuzuki.com/>

LV

Batterija tal-joni tal-litju

Tip : 74S0 51Q0

Manifattur: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Indirizz postali : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japan

Indirizz tas-sit : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Fejn tinsab il-batterija

Il-batterija qiegħda taħt is-sit ta' quddiem.

2. Manutenzjoni tal-batterija

- Il-batterija m'għandhiex bżonn manutenzjoni.
- Il-batterija tal-joni tal-litju tiskarika waħidha gradwalment.
- Biex tevita l-batterija milli tmut, għandek tiċċarġjaha permezz ta' sewqan kontinwu għal minn tal-anqas 30 minuta darba fix-xahar.

3. Twissija għall-utent aħħari

- Peress li l-maniġġ ħażin tal-batterija jista' jwassal għal nar, xokk elettriku jew ħsara lill-batterija, segwi l-prekawzjonijiet li ġejjin.
- Tneħħihiex, iżżarmahix u ssewwihix.
- Thallihix tixxarrab, pereżempju bl-ilma.
- Tesponihix għal impatt qawwi.
- Isserrahx jew tqiegħedx oġġetti fuqha.
- Taqlax il-cable minn mal-batterija jew tqabbad aċċessorji elettriċi mat-terminali.
- Batteriji tal-joni tal-litju li jkunu kompletament skarikati ma jistgħux jerġgħu jiġu ċċarġjati.
- Il-batterija ma tistax timmodifikaha, tbighha mill-ġdid jew tagħtiha lil xi hadd.
- Timmuntax il-batterija fuq vettura li mhix l-oriġinali.
- Jekk taqa' xi ħaġa taħt il-batterija u tkun diffiċli biex iġġibha, ikkonsulta ma' negozjant tas-SUZUKI.

4. Rimi

Meta trid tarmi l-batterija, ikkonsulta ma' negozjant tas-SUZUKI jew ma' workshop ikkwalifikat.

5. Oħrajn

- Meta tkun se tissostitwixxi l-batterija tal-joni tal-litju, ikkonsulta ma' negozjant tas-SUZUKI jew ma' workshop ikkwalifikat.
- F'każ ta' xi incident, ikun meħtieġ tiegħu l-prekawzjonijiet li ġejjin.
Inkella, tista' gġarrab korrimment fatali bħal ħruq jew xokk elettriku.
- Qatt m'għandek tmiss likwidu jnaxxi. L-elettrolit tal-batterija jista' jwassal għal irritazzjoni tal-gilda u tal-għajnejn. Jekk jiġri dan, aħsel b'ħafna ilma u fittex għajnjuna medika minnufih.
- Tersaqx qrib il-vettura jekk ikun hemm elettrolit inaxxi mill-batterija.
- F'każ ta' nar fil-vettura, itfih b'cilindru tat-tifi tan-nar għal nar tal-elettriku. It-tferrigh t'ammont żgħir ta' ilma jista' jkun perikoluż. Bil-kuntrarju, ferra' ħafna ilma minn idrant tat-tifi tan-nar jew stenna lill-pompiera.

Parametri relatati mal-prestazzjoni elettrokimika u d-durabbiltà

		96520-74SC*	96520-74SE*
Kapaċità nominali (f'Ah) u telf tal-kapaċità (f%).	kapaċità (f'Ah) :	8.4 Ah	
	telf tal-kapaċità (f%) :	35%	
Potenza (f'W) u telf tal-potenza (f%)	potenza (f'W) :	11×10 ³ W	
	telf tal-potenza (f%) :	44%	36%
Reżistenza interna (f'Ω) u żieda fir-reżistenza interna (f%).	Reżistenza interna (f'Ω) :	16.6×10 ⁻³ Ω	
	Żieda fir-reżistenza interna (f%) :	170%	
Fejn applikabbli, effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shiħ u t-telf tagħha (f%).	effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shiħ :	98%	
	telf tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shiħ (f%) :	3.5%	
It-tul tal-ħajja mistennija tal-batterija taħt il-kondizzjonijiet ta' referenza li għalihom giet iddisinjata, f'termini ta' ċikli, minbarra l-applikazzjonijiet li mhumx ċikliċi, u snin tal-kalendarju.	ċikli :	-	
	snin tal-kalendarju :	10 snin	

Pittogramma



Mandatorju: Ara l-istruzzjonijiet tal-manwal/ktejjeb (Nota istruzzjonijiet tat-thaddim))



Ipprojbit: Tesponix għal fjammi miftuħa (Tpejjix, thallix fjammi mikxufa, tagħmilx sparks)



Ipprojbit: Tpoġġix piżijiet tqal



Ipprojbit: Is-servizz m'għandux jingħata mill-utenti



Twissija: Wiċċ jaħraq

Simbolu



Qatt tarmi batteriji fl-iskart domestiku - ħudhom f'sit ta' riklamazzjoni tal-iskart speċifikat



Il-batterija hija riċiklabbli - segwi l-proċeduri lokali dwar ir-riċiklaġġ u r-riklamazzjoni



Avża lill-utent li hemm tagħrif importanti dwar it-thaddim u l-manutenzjoni (għoti ta' servizz) fil-letteratura li tiġi mal-apparat.

Informazzjoni dwar l-importatur

Isem tal-importatur : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Isem tal-kummerċ reġistrat: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Indirizz postali : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGARY

Indirizz tas-sit : <https://www.globalsuzuki.com/>

Lithium-ion-accu

Type: 74S0 51Q0

Fabrikant: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postadres: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japan

Webadres: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Acculocatie

Deze accu zit onder de voorstoel.

2. Accu-onderhoud

- Deze accu is onderhoudsvrij.
- De lithium-ion-accu ontlaaft geleidelijk.
- Om te voorkomen dat de accu leegraakt, moet u de accu opladen door minstens 30 minuten per maand onafgebroken te rijden.

3. Waarschuwing voor eindgebruikers

- Omdat onjuist gebruik van de lithium-ion-accu brand, een elektrische schok of schade aan de accu kan veroorzaken, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.
- De accu niet verwijderen, demonteren of repareren.
- De accu niet nat laten worden, bijvoorbeeld door water.
- De accu niet blootstellen aan krachtige stoten.
- Niet op de accu leunen en er geen voorwerpen op plaatsen.
- De kabel niet bij de accu losmaken en geen elektrische accessoires op de accupolen aansluiten.
- Een volledig ontladen lithium-ion-accu kan niet opnieuw worden opgeladen.
- De accu niet aanpassen, doorverkopen of weggeven.
- De accu niet op een ander voertuig dan het originele monteren.
- Als er iets onder de accu is gevallen dat moeilijk te verwijderen is, raadpleeg dan een SUZUKI-dealer.

4. Afvoeren

Raadpleeg een SUZUKI-dealer of een erkende werkplaats als u de accu wilt afvoeren.

5. Overig

- Raadpleeg een SUZUKI-dealer of een erkende werkplaats als u de lithium-ion-accu gaat vervangen.
- Bij een ongeval moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen. Anders kunt u dodelijk letsel oplopen, zoals brandwonden of een elektrische schok.
- Raak nooit gelekte vloeistof aan. Elektrolyt van de accu kan uw huid en ogen ernstig beschadigen. Als dit gebeurt, spoel dan met veel water en roep onmiddellijk medische hulp in.
- Kom niet in de buurt van het voertuig als er elektrolyt uit de accu is gelekt.
- Gebruik in het geval van brand in het voertuig voor het blussen een brandblusser voor elektrische brand. Het is daarentegen gevaarlijk om er een kleine hoeveelheid water over te gieten. Gebruik alleen een grote hoeveelheid water uit een brandkraan of wacht op de brandweer.

Parameters met betrekking tot elektrochemische prestaties en duurzaamheid

19

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nominiaal vermogen (in Ah) en capaciteitsverlies (in %).	Capaciteit (in Ah):	8,4 Ah	
	Capaciteitsverlies (in %):	35 %	
Vermogen (in W) en vermogensverlies (in %).	Vermogen (in W):	11×10 ³ W	
	Vermogensverlies (in %):	44 %	36 %
Interne weerstand (in Ω) en toename interne weerstand (in %).	Interne weerstand (in Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Toename interne weerstand (in %):	170 %	
Indien van toepassing, round-trip efficiency van de energie en het verlies ervan (in %).	Round-trip efficiency van de energie:	98 %	
	Verlies round-trip efficiency van de energie (in %):	3,5 %	
De verwachte levensduur van de accu onder de referentieomstandigheden waarvoor de accu is ontworpen, met betrekking tot cycli (behalve voor niet-cyclische toepassingen) en kalenderjaren.	Cycli:	-	
	Kalenderjaren:	10 jaar	

Pictogram



Verplicht; Zie instructieboekje/handleiding
(Neem de bedieningsinstructies in acht)



Verboden; Geen open vuur
(Niet roken, geen open vuur, geen vonken)



Verboden; Geen zware belasting



Verboden; Onderhoud door gebruikers verboden



Waarschuwing; Heet oppervlak

Pictogram



Gooi accu's en batterijen nooit weg als huisvuil - breng ze naar een aangewezen afvalverwerkingslocatie



Accu/batterij is recyclebaar -
volg de plaatselijke recycling- en terugwinningsprocedures op



Wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhouds(service-) instructies in de documentatie bij het apparaat.

Informatie over de importeur

Naam importeur: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Geregistreerde handelsnaam: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postadres: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HONGARIJE

Webadres: <https://www.globalsuzuki.com/>

NL

Litium-ion-batteri

Type : 74S0 51Q0

Produsent : SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postadresse : 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japan

Nettadresse : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Batteriposisjon

Dette batteriet er plassert under forsetet.

2. Vedlikehold av batteri

- Dette batteriet er vedlikeholdsfritt.
- Litium-ion-batteriet utlades gradvis.
- For å hindre at batteriet dør, må du lade batteriet ved å kjøre kontinuerlig i minst 30 minutter én gang i måneden.

3. Advarsel for sluttbruker

- Siden feilhåndtering av litium-ion-batteriet kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade på batteriet, må følgende forholdsregler følges.
- Ikke fjern eller demonter eller reparer batteriet.
- Ikke la det bli vått, for eksempel med vann.
- Ikke utsett det for sterk påvirkning.
- Ikke len eller plasser noen gjenstander på det.
- Ikke koble fra kabelen på batteriet eller koble elektrisk tilbehør til terminalene.
- Fullt utladet litium-ion-batteri kan ikke lades.
- Ikke endre, videreselg eller overlever batteriet.
- Ikke monter batteriet på et annet kjøretøy enn originalen.
- Hvis noe faller ned under batteriet som er vanskelig å fjerne, må du kontakte en Suzuki-forhandler.

4. Avhending

Rådfør deg med en SUZUKI-forhandler eller et godkjent verksted når du avhender batteriet.

5. Annet

- Rådfør deg med en SUZUKI-forhandler eller et kvalifisert verksted når du bytter litium-ion-batteri.
- I tilfelle en ulykke er det nødvendig å ta følgende forholdsregler.
Ellers kan du få alvorlig skade, for eksempel brannskade eller et elektrisk støt.
- Rør aldri lekket væske. Elektrolytt på batteriet kan forårsake alvorlige skader på hud og øyne.
Hvis dette skjer, skyll rikelig med vann og få øyeblikkelig legehjelp.
- Ikke kom nær kjøretøyet hvis elektrolytt har lekket fra batteriet.
- Ved brann i kjøretøyet, slukk den med brannslukker for elektrisk brann. Å helle en liten mengde vann er derimot farlig. Hell rikelig med vann fra en brannhydrant eller vent på et brannmannskap.

Parametere relatert til elektrokjemisk ytelse og holdbarhet

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nominell kapasitet (i Ah) og kapasitet avtar (i %).	kapasitet (i Ah) :	8,4 Ah	
	kapasitet sviner (i %) :	35 %	
Effekt (i W) og effekt avtagende (i %).	effekt (i W) :	11×10 ³ W	
	effekt avtagende (i %) :	44 %	36 %
Intern motstand (i Ω) og intern motstand øker (i %).	Intern motstand (i Ω) :	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Intern motstandsøkning (i %) :	170 %	
Der det er aktuelt, energi tur/retur effektivitet og den avtar (i %).	energi tur/retur effektivitet :	98 %	
	energi tur/retur effektivitet avtar (i %) :	3,5 %	
Forventet levetid for batteriet under de referanseforholdene som det er konstruert for, i form av sykluser, unntatt for ikke-syklusapplikasjoner, og kalenderår.	sykluser :	-	
	kalenderår :	10 år	

Piktogram



Obligatorisk; Se brukerhåndbok/hefte
(Merk bruksanvisning)



Forbudt; Ingen åpen ild
(Ingen røyking, ingen åpen ild, ingen gnister)



Forbudt; Ingen tung last



Forbudt; skal ikke betjenes av brukere



Advarsel; Varm overflate

NO

Symbol



Kast aldri batterier som husholdningsavfall –
ta med til et angitt gjenvinningssted for avfall



Batteriet kan resirkuleres –
følg lokale resirkulerings- og gjenvinningsprosedyrer



Varsle brukeren om at det finnes viktige instruksjoner for drift og vedlikehold (service) i
informasjonen som følger med apparatet.

Importørinformasjon

Importørnavn: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registrert handelsnavn : MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postadresse : H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGARN

Nettadresse : <https://www.globalsuzuki.com/>

Akumulator litowo-jonowy

Typ: 74S0 51Q0

Producent: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Adres pocztowy: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japonia

Adres www : <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Lokalizacja akumulatora

Akumulator znajduje się pod przednim fotelem.

2. Konserwacja akumulatora

- Akumulator nie wymaga konserwacji.
- Akumulator litowo-jonowy wyładowuje się stopniowo.
- Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, należy go ładować podczas ciągłej jazdy przez co najmniej 30 minut, raz w miesiącu.

3. Ostrzeżenie dla użytkownika końcowego

- Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem litowo-jonowym może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie akumulatora. Z tego względu należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.
- Nie demontować, rozmontowywać ani naprawiać.
- Nie dopuszczać do zamoczenia wodą.
- Nie narażać na silne uderzenia.
- Nie opierać ani nie umieszczać żadnych obiektów na akumulatorze.
- Nie odłączać przewodu od akumulatora ani nie podłączać akcesoriów elektrycznych do zacisków.
- Nie można ponownie naładować całkowicie rozładowanego akumulatora litowo-jonowego.
- Nie modyfikować, odsprzedawać ani przekazywać akumulatora.
- Nie montować akumulatora w pojeździe innym niż oryginalny.
- Jeśli pod akumulator coś wpadnie i nie można tego wyjąć, skonsultować się z dealerm SUZUKI.

4. Utylizacja

Podczas utylizacji akumulatora skonsultować się z dealerm SUZUKI lub autoryzowanym warsztatem naprawczym.

5. Inne

- Podczas wymiany akumulatora litowo-jonowego skonsultować się z dealerm SUZUKI lub autoryzowanym warsztatem naprawczym.
- W razie wypadku konieczne jest podjęcie poniższych środków ostrożności.
W przeciwnym razie może dojść do śmiertelnego wypadku lub porażenia prądem.
- Nigdy nie dotykać wyciekającego płynu. Elektrolit akumulatora może poważnie uszkodzić skórę i oczy. W takim przypadku przepłukać je dużą ilością wody i niezwłocznie zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Nie zbliżać się do pojazdu, jeśli elektrolit wyciekł z akumulatora.
- W razie pożaru w pojeździe zgasić go przy użyciu gaśnicy elektrycznej. Użycie niewielkiej ilości wody jest bardzo niebezpieczne. Należy użyć dużej ilości wody z hydrantu lub poczekać na straż pożarną.

Parametry dotyczące wydajności elektrochemicznej i trwałości

		96520-74SC*	96520-74SE*
Pojemność znamionowa (w Ah) oraz spadek wydajności (w %).	Pojemność (w Ah):	8,4 Ah	
	Spadek wydajności (w %):	35%	
Moc (w W) oraz zanikanie mocy (w %).	Moc (w W):	11×10 ³ W	
	Zanikanie mocy (w %):	44%	36%
Opór wewnętrzny (w Ω) i wzrost oporu wewnętrznego (w %).	Opór wewnętrzny (w Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	Wzrost oporu wewnętrznego (w %):	170%	
Tam gdzie ma zastosowanie wydajność energetyczna systemu oraz jej zanik (w %)	Wydajność energetyczna systemu:	98%	
	Zanik wydajności energetycznej systemu (w %):	3,5%	
Oczekiwana żywotność akumulatora w referencyjnych warunkach zgodnych z projektowymi, w warunkach użytkowania cyklicznego, oprócz zastosowań niecyklicznych, w latach kalendarzowych.	Cykle:	-	
	Lata kalendarzowe:	10 lat	

Piktogram



Przeczytaj instrukcję
(Zwrócić uwagę na instrukcję obsługi)



Zakaz używania otwartego ognia zakaz palenia tytoniu
(Zakaz palenia, otwartego ognia, iskier)



Zakaz umieszczania ciężkich przedmiotów



Zakaz serwisowania osobom nieuprawnionym



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Symbol



Nigdy nie utylizować akumulatora z odpadami domowymi –
przekazać do wskazanego zakładu gospodarki odpadami



Akumulator podlega recyklingowi –
przestrzegać lokalnych procedur recyklingu i odzyskiwania



Ostrzeżenie dla użytkownika o obecności ważnych instrukcji obsługi i konserwacji
(serwisowania) w dokumentacji towarzyszącej urządzeniu.

Dane importera

Nazwa importera: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Zarejestrowana nazwa handlowa: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Adres pocztowy: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., WĘGRY

Adres www : <https://www.globalsuzuki.com/>

Bateria de íões de lítio

Tipo: 74S0 51Q0

Fabricante: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Endereço postal: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japão

Endereço web: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Localização da bateria

Esta bateria encontra-se sob o banco dianteiro.

2. Manutenção da bateria

- Esta bateria não requer manutenção.
- A bateria de íões de lítio descarrega gradualmente.
- Para impedir que a bateria descarregue totalmente, deve carregar a bateria conduzindo continuamente durante, pelo menos, 30 minutos uma vez por mês.

3. Aviso para o utilizador final

- Dado que o manuseamento incorreto da bateria de íões de lítio pode provocar um incêndio, choques elétricos ou danos na bateria, observe as seguintes precauções.
- Não a remova, desmonte nem repare.
- Não permita que se molhe, por exemplo, com água.
- Não a exponha a impactos fortes.
- Não se apoie nem pouse objetos nela.
- Não desligue o cabo da bateria nem ligue acessórios elétricos aos terminais.
- Uma bateria de íões de lítio totalmente descarregada não pode ser recarregada.
- Não modifique, revenda nem entregue a bateria.
- Não monte a bateria num veículo que não o original.
- Se algo cair para debaixo da bateria e a sua remoção for difícil, consulte um concessionário SUZUKI.

4. Eliminação

Quando eliminar a bateria, consulte um concessionário SUZUKI ou uma oficina qualificada.

5. Outro

- Quando substituir a bateria de íões de lítio, consulte um concessionário SUZUKI ou uma oficina qualificada.
- Em caso de acidente, é necessário adotar as seguintes precauções. Caso contrário, pode sofrer ferimentos fatais como queimaduras ou choques elétricos.
- Nunca toque em líquido vazado. O eletrólito da bateria pode ferir gravemente a sua pele e olhos. Se isso ocorrer, lave com água em abundância e procure imediatamente assistência médica.
- Não se aproxime do veículo se o eletrólito vazar da bateria.
- Em caso de incêndio no veículo, apague-o com o extintor para incêndio elétrico. Despejar uma pequena quantidade de água é perigoso e contraproducente. Despeje água em abundância de uma boca-de-incêndio ou guarde pelos bombeiros.

Parâmetros relacionados com o desempenho eletroquímico e a durabilidade

	96520-74SC*	96520-74SE*
Capacidade nominal (em Ah) e perda de capacidade (em %).	Capacidade (em Ah):	8,4 Ah
	Perda de capacidade (em %):	35%
Potência (em W) e perda de potência (em %).	Potência (em W):	11×10 ³ W
	Perda de potência (em %):	44% 36%
Resistência interna (em Ω) e aumento da resistência interna (em %).	Resistência interna (em Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω
	Aumento da resistência interna (em %):	170%
Quando aplicável, eficiência energética de ciclo e respetiva perda (em %).	Eficiência energética de ciclo:	98%
	Perda de eficiência energética de ciclo (em %):	3,5%
O tempo de vida útil expectável da bateria nas condições de referência para a qual foi concebida, em termos de ciclos, exceto para aplicações não cíclicas, e anos civis.	Ciclos:	-
	Anos civis:	10 anos

Pictograma



Obrigação; consulte o folheto/manual de instruções (observe as instruções de funcionamento)



Proibição; não produzir chamas desprotegidas (não fumar, não produzir chamas desprotegidas, não produzir faíscas)



Proibição; sem carga pesada



Proibição; a reparação não deve ser feita pelos utilizadores



Aviso; superfície quente

Símbolo



Nunca elimine as baterias como resíduos domésticos – deixe-as num local de recuperação de resíduos designado



A bateria é reciclável – siga os procedimentos locais de reciclagem e recuperação



Alerte o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção (reparação) na literatura que acompanha o aparelho.

Informações do importador

Nome do importador: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Nome comercial registado: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Endereço postal: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., HUNGRIA

Endereço web: <https://www.globalsuzuki.com/>

Baterie litiu-ion

Tip: 74S0 51Q0

Producător: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Adresa poștală: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japonia

Adresa de internet: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Locul de amplasare a bateriei

Această baterie este amplasată sub scaunul din față.

2. Întreținerea bateriei

- Bateria nu necesită întreținere.
- Bateria litiu-ion se descarcă treptat.
- Pentru a evita descărcarea completă a bateriei, trebuie să o încărcați conducând continuu timp de cel puțin 30 de minute, o dată pe lună.

3. Avertizare pentru utilizatorul final

- Deoarece utilizarea incorectă a unei baterii litiu-ion poate cauza incendii, electrocutări sau avariarea bateriei, respectați măsurile de precauție de mai jos.
- Nu demontați, nu dezamblați și nu reparați bateria.
- Nu permiteți contactul bateriei cu lichide, de exemplu, cu apă.
- Nu o expuneți la lovituri puternice.
- Nu sprijiniți și nu așezați niciun obiect pe baterie.
- Nu deconectați cablul de la baterie și nu conectați accesorii electrice la borne.
- Bateria litiu-ion complet descărcată nu poate fi reîncărcată.
- Nu modificați, nu recomercializați și nu transferați bateria unei alte persoane.
- Nu montați bateria pe un alt vehicul decât pe cel original.
- În cazul căderii unui obiect care este greu de îndepărtat sub baterie, adresați-vă unui distribuitor SUZUKI.

4. Evacuarea

La evacuarea bateriei, adresați-vă unui distribuitor SUZUKI sau unui atelier autorizat.

5. Alte informații

- La înlocuirea bateriei litiu-ion, adresați-vă unui distribuitor SUZUKI sau unui atelier autorizat.
- În cazul unui accident, va trebui să luați măsurile de precauție de mai jos.
În caz contrar, există riscul de vătămări fatale, precum arsurile sau electrocutările.
- Nu atingeți niciodată lichidul scurs din baterie. Electrolitul din baterie vă poate afecta grav pielea și ochii. În cazul contactului cu pielea sau ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați imediat asistență medicală.
- În cazul unor scurgeri de electrolit din baterie, nu vă apropiați de vehicul.
- În cazul unui incendiu în vehicul, folosiți un agent de stingere pentru incendii ale echipamentelor electrice. Turnarea unei cantități mici de apă este și mai periculoasă. Turnați apă din abundență provenită de la un hidrant de incendiu sau așteptați sosirea pompierilor.

Parametrii privind performanța electrochimică și durabilitatea

	96520-74SC*	96520-74SE*
Capacitatea nominală (în Ah) și scăderea capacității (în %).	capacitate (în Ah) : scăderea capacității (în %) :	8,4 Ah 35 %
Putere (în W) și scăderea puterii (în %).	puterea (în W): scăderea puterii (în %):	11×10 ³ W 44 % 36 %
Rezistență internă (în Ω) și creșterea rezistenței interne (în %).	Rezistență internă (în Ω): Creșterea rezistenței interne (în %):	16,6×10 ⁻³ Ω 170 %
Dacă este cazul, eficiența energetică pe întregul circuit și pierderea acesteia (în %).	eficiența energetică pe întregul circuit:	98 %
	scăderea eficienței energetice pe întregul circuit (în %):	3,5 %
Durata de exploatare preconizată a bateriei în condițiile de referință pentru care a fost proiectată, în cicluri de funcționare, cu excepția aplicațiilor neciclice, și în ani calendaristici.	cicluri:	-
	ani calendaristici:	10 ani

Pictogramă



Obligatoriu: Consultați manualul/broșura cu instrucțiuni
(Respectați instrucțiunile de utilizare)



Interdicție: Nu este permisă expunerea la flăcări deschise
(A se păstra la distanță de flăcări deschise și scântei - Fumatul interzis)



Interdicție: Nu sunt permise sarcini grele



Interdicție: Nu este permisă repararea de către utilizatori



Avertizare: Suprafață fierbinte

Simbol



Nu evacuați niciodată bateriile împreună cu deșeurile menajere - predați-le la un centru de colectare specializat



Bateria este reciclabilă -
respectați procedurile de reciclare și colectare locale



Alertați utilizatorul cu privire la existența unor instrucțiuni de operare (servisare) și întreținere importante în literatura care însoțește echipamentul.

Informațiile importatorului

Denumirea importatorului: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Denumirea comercială înregistrată: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Adresa poștală: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGARIA

Adresa de internet: <https://www.globalsuzuki.com/>

Litiumjonbatteri

Typ: 74S0 51Q0

Tillverkare: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Postadress: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japan

Webbaddress: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Batteriets placering

Det här batteriet är placerat under framsätet.

2. Batteriunderhåll

- Detta batteri är underhållsfritt.
- Litiumjonbatteriet laddas gradvis ur.
- För att förhindra att batteriet tar slut måste du ladda batteriet genom att en gång i månaden köra fordonet kontinuerligt i minst 30 minuter.

3. Varning till slutanvändaren

- Observera följande försiktighetsåtgärder eftersom en felaktig hantering av litiumjonbatteriet kan orsaka brand, elektrisk stöt eller skada på batteriet.
- Ta inte bort, plocka isär eller reparera det.
- Låt det inte bli nedblött, till exempel med vatten.
- Utsätt det inte för kraftiga stötar.
- Luta det inte och placera inga föremål på det.
- Koppla inte bort kabeln vid batteriet och anslut inte elektriska tillbehör till polerna.
- Ett helt urladdat litiumjonbatteri kan inte laddas upp igen.
- Modifiera, sälj eller överlåt inte batteriet.
- Montera inte batteriet på ett annat fordon än originalfordonet.
- Rådgör med en Suzuki-återförsäljare om något fallit ned under batteriet och är svårt att avlägsna.

4. Kassering

Rådgör med en Suzuki-återförsäljare eller auktoriserad verkstad vid kassering av batteriet.

5. Övrigt

- Rådgör med en Suzuki-återförsäljare eller auktoriserad verkstad vid byte av batteriet.
- Vid en olycka måste följande försiktighetsåtgärder vidtas.
I annat fall kan du drabbas av livshotande skada som brännskador eller elektriska stötar.
- Rör aldrig vid vätska som läckt ut. Batteriets elektrolyt kan orsaka allvarlig skada på din hud och ögon. Om detta händer, tvätta med mycket vatten och uppsök omedelbart en läkare.
- Gå inte nära fordonet om elektrolyt har läckt från batteriet.
- Vid en brand i fordonet, släck det med en brandsläckare avsedd för elektrisk brand.
En liten mängd vatten som hålls på batteriet är däremot farligt. Använd rikligt med vatten från en brandpost eller invänta brandkår.

Parametrar relaterade till elektrokemisk prestanda och hållbarhet

		96520-74SC*	96520-74SE*
Nominell kapacitet (i Ah) och kapacitetsförsämring (i %).	kapacitet (i Ah):	8,4 Ah	
	kapacitetsförsämring (i %):	35 %	
Effekt (i W) och effektförsämring (i %).	effekt (i W):	11×10 ³ W	
	effektförsämring (i %):	44 %	36 %
Intern resistans (i Ω) och intern resistansökning (i %).	intern resistans (i Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	intern resistansökning (i %):	170 %	
Round trip-verkningsgrad och dess försämring (i %) (i tillämpliga fall).	round trip-verkningsgrad:	98 %	
	round trip-verkningsgradens försämring (i %):	3,5%	
Batteriets förväntade livslängd under de referensförhållanden som det har konstruerats för, i termer av cykler, med undantag för användning utan cykler och i kalenderår.	cykler:	-	
	kalenderår:	10 år	

Piktogram



Obligatoriskt – se bruksanvisningen
(följ handboken)



Förbud – öppen eld förbjuden
(rökning förbjuden, inga öppna lågor, inga gnistor)



Förbud – placera inga tunga föremål här



Förbud – får inte servas av användaren



Varning – heta ytor

Symbol



Kasta aldrig batterier som hushållsavfall –
ta dem till en avsedd avfallshantering



Batterier är återvinningsbara –
följ lokala rutiner för återvinning



Uppmärksamma användaren på att det finns viktiga anvisningar för drift och underhåll (service) i dokumenten som medföljer utrustningen.

Information om importören

Importörens namn: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registrerat varumärke: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Postadress: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., UNGERN

Webbaddress: <https://www.globalsuzuki.com/>

Lítiová batéria

Typ: 74S0 51Q0

Výrobca: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Korešpondenčná adresa: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,
Shizuoka 432-8611, Japonsko

Webová stránka: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Umiestnenie batérie

Táto batéria sa nachádza pod predným sedadlom.

2. Údržba batérie

- Táto batéria je bezúdržbová.
- Lítiová batéria sa postupne vybíja.
- Na prevenciu úplného vybitia batérie ju musíte minimálne raz za mesiac nabiť 30-minútovou jazdou.

3. Výstraha pre koncového používateľa

- Keďže nesprávna manipulácia s lítiovou batériou môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo poškodenie batérie, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.
- Batériu nedemontujte, nerozoberajte a neopravujte.
- Zabráňte kontaktu batérie s vlhkosťou, napr. s vodou.
- Batériu nevystavujte silným nárazom.
- O batériu neopierajte a na batériu nekladte žiadne predmety.
- Na batérii neodpájajte káble a k jej svorkám nepripájajte elektrické príslušenstvo.
- Úplne vybitú lítiovú batériu nie je možné opätovne nabiť.
- Batériu neupravujte, nepredávajte a neodovzdávajte iným osobám.
- Batériu neinštalujte do iného ako pôvodného vozidla.
- Ak pod batériu spadol predmet, ktorý nedokážete odstrániť, kontaktujte predajcu SUZUKI.

4. Likvidácia

Pri likvidácii batérie kontaktujte predajcu SUZUKI alebo kvalifikovanú servisnú dielňu.

5. Rôzne

- Pri výmene lítiovej batérie kontaktujte predajcu SUZUKI alebo kvalifikovanú servisnú dielňu.
- V prípade nehody je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia.
V opačnom prípade môžete utpieť smrteľné zranenie, popáleniny alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nedotýkajte vytečenej kvapaliny. Elektrolyt z batérie môže spôsobiť vážne poranenie pokožky a očí. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami postihnuté miesto umyte veľkým množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak z batérie unikol elektrolyt, nepribližujte sa k vozidlu.
- V prípade požiaru vozidla ho haste hasiacim prístrojom určeným na hasenie elektrického požiaru. Kropenie vozidla malým množstvom vody je nebezpečné. Na vozidlo striekajte veľké množstvo vody z hydrantu alebo počkajte na príchod hasičov.

Parametre elektrochemického výkonu a životnosti batérie

		96520-74SC*	96520-74SE*
Menovitá kapacita (v Ah) a pokles kapacity (v %).	kapacita (v Ah):	8,4 Ah	
	pokles kapacity (v %):	35 %	
Výkon (vo W) a pokles výkonu (v %).	výkon (vo W):	11×10 ³ W	
	pokles výkonu (v %):	44 %	36 %
Vnútorný odpor (v Ω) a nárast vnútorného odporu (v %).	vnútorný odpor (v Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω	
	nárast vnútorného odporu (v %):	170 %	
V závislosti od okolností, spätná účinnosť energie a jej pokles (v %).	spätná účinnosť energie:	98 %	
	pokles spätné účinnosti energie (v %):	3,5 %	
Očakávaná životnosť batérie v návrhových referenčných podmienkach vyjadrená v cykloch (okrem aplikácií, v ktorých sa cykly nepoužívajú) a kalendárnych rokoch.	cykly:	-	
	kalendárne roky:	10 rokov	

Piktogram



Príkaz: Čítaj návod
(Dodržiavajte pokyny na použitie)



Zákaz: Zákaz fajčenia a manipulácie s plameňom
(Zákaz fajčenia, zákaz používania otvoreného plameňa, zákaz tvorby iskier)



Zákaz: Zákaz veľkej záťaže



Zákaz: Zákaz výkonu údržby používateľom



Výstraha: Horúci povrch

Symbol



Batérie nikdy nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom –
batérie odovzdajte do vyhradeného zberného strediska



Batéria je recyklovateľná –
dodržiavajte miestne postupy na recykláciu a obnovu materiálov



Používateľa upozornite na dôležité prevádzkové pokyny a pokyny k výkonu údržby (servisné pokyny) v dokumentácii k zariadeniu.

Údaje o dovozcovi

Názov dovozcu: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Registrované obchodné meno: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Korešpondenčná adresa: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., MAĎARSKO

Webová stránka: <https://www.globalsuzuki.com/>

Litijev akumulator

Tip: 74S0 51Q0

Proizvajalec: SUZUKI MOTOR CORPORATION

Poštni naslov: 300 Takatsuka-cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi,

Shizuoka 432-8611, Japonska

Spletni naslov: <https://www.globalsuzuki.com/>

1. Mesto akumulatorja

Ta akumulator je pod sprednjim sedežem.

2. Vzdrževanje akumulatorja

- Tega akumulatorja ni potrebno vzdrževati.
- Litijev akumulator se sčasoma izprazni.
- Za preprečitev popolne izpraznitve akumulatorja ga morate polniti z neprekinjeno vožnjo najmanj 30 minut enkrat na mesec.

3. Opozorilo za končnega uporabnika

- Napačno ravnanje z litijevim akumulatorjem lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe akumulatorja, zato upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.
- Akumulatorja ne odstranite ali razstavite ali popravite.
- Ne dopustite, da bi se akumulator zmočil, na primer z vodo.
- Ne izpostavljajte ga močnim udarcem.
- Ne naslanjajte se nanj in ne postavljajte predmetov nanj.
- Ne odklopite kabla na strani akumulatorja in ne priključite električnih dodatkov na priključke.
- Povsem izpraznjenega litijevega akumulatorja ni mogoče napolniti.
- Akumulatorja ne spreminjajte, prodajte ali predajte.
- Akumulatorja ne nameščajte v drugo vozilo.
- Če vam pod akumulator pade predmet, ki ga je težko odstraniti, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem vozil Suzuki.

4. Odlaganje

Glede odlaganja akumulatorja se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem vozil SUZUKI ali usposobljenim serviserjem.

5. Drugo

- Glede zamenjave litijevega akumulatorja se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem vozil SUZUKI ali usposobljenim serviserjem.
- V primeru nesreče je potrebno izvesti naslednje previdnostne ukrepe. Sicer se lahko smrtno poškodujete zaradi opeklin ali električnega udara.
- Nikoli se ne dotikajte uhajajoče tekočine. Elektrolit iz akumulatorja lahko hudo poškoduje vašo kožo in oči. Če se zgodi navedeno, sperite z veliko količino vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če iz akumulatorja uhaja elektrolit, se ne približujte vozilu.
- V primeru požara na vozilu ga pogasite z gasilnim aparatom za električne požare. Polivanje z majhno količino vode je nevarno. Polijte z veliko količino vode iz požarnega hidranta ali počakajte na gasilsko službo.

Parametri v zvezi z elektrokemično zmogljivostjo in vzdržljivostjo

	96520-74SC*	96520-74SE*
Nazivna zmogljivost (v Ah) in pojevanje zmogljivosti (v %).	Zmogljivost (v Ah):	8,4 Ah
	Pojevanje zmogljivosti (v %):	35 %
Moč (v W) in pojevanje moči (v %).	Moč (v W):	11×10 ³ W
	Pojevanje moči (v %):	44 % 36 %
Notranji upor (v Ω) in povečanje notranjega upora (v %).	Notranji upor (v Ω):	16,6×10 ⁻³ Ω
	Povečanje notranjega upora (v %):	170 %
Kjer je primerno, energijski izkoristek cikla in njegovo pojevanje (v %).	Energijski izkoristek cikla:	98 %
	Pojevanje energijskega izkoristka cikla (v %):	3,5 %
Pričakovana življenjska doba akumulatorja v referenčnih pogojih, za katere je bil zasnovan, v smislu ciklov, razen za neciklične uporabe, in koledarskih let.	Cikli:	-
	Koledarska leta:	10 let

Piktogram



Obvezno; glejte priročnik/knjižico z navodili (Glejte navodila za uporabo)



Prepoved; prepovedan odprt plamen (Prepovedano kajenje, prepovedan odprt plamen, prepovedano iskrenje)



Prepoved; prepovedana velika obremenitev



Prepoved; prepovedano servisiranje s strani uporabnikov



Opozorilo; vroča površina

Simbol



Akumulatorjev nikoli ne odlagajte med gospodinske odpadke – odnesite jih v namensko zbirališče za recikliranje odpadkov.



Akumulator je mogoče reciklirati – upoštevajte lokalne postopke za recikliranje in obnovo.



Opozorjanje uporabnika na obstoj pomembnih navodil za uporabo in vzdrževanje (servisiranje) v literaturi, priloženi k aparatu.

Informacije o uvozniku

Ime uvoznika: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Uradno ime podjetja: MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Poštni naslov: H-2500 ESZTERGOM, SCHWEIDEL J. U. 52., MADŽARSKA

Spletni naslov: <https://www.globalsuzuki.com/>